



OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

of South West Africa.

Published by Authority.

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeë op gesag.

1/- Wednesday, 22nd June, 1932. WINDHOEK Woensdag, 22 Junie 1932. No. 478

The following Government Notice is published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Administrateurskantoor,
Windhoek.

No. 126.] [21st June, 1932.

ORDINANCES, 1932: PROMULGATION OF.

His Honour the Administrator has been pleased to assent, in terms of Section *thirty-two* of the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), to the following Ordinances which are hereby published for general information in terms of Section *thirty-four* of the said Act:—

No.	Title.	Page.
8.	Stock Brands Ordinance Amendment Ordinance, 1932	8084
9.	Liquor Licensing Law Amendment Ordinance, 1932	8085
10.	Pounds and Trespasses Amendment Ordinance, 1932	8087
11.	Registration of Karakul Pedigrees Ordinance, 1932	8089
12.	Appropriation (1932—'33) Ordinance, 1932	8091
13.	Water Ordinance, 1932	8092

No. 126.] [21 Junie 1932.

ORDONNANSIES 1932: UITVAARDIGING VAN.

Dit het Sy Edele die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg, ooreenkomstig artikel *twee-en-dertig* van die "Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925" (Wet No. 42 van 1925), aan die volgende Ordonnansies wat hiermee vir algemene informasie gepubliseer word ooreenkomstig artikel *vier-en-dertig* van gemelde Wet:—

No.	Titel.	Bladsy.
8.	Veebrandmerke-Ordonnansie Wysigingsordonnansie 1932	8084
9.	Dranklisensiewet-Wysigingsordonnansie 1932	8085
10.	Wysigingsordonnansie van 1932 op Skutte en Oortredings	8087
11.	Ordonnansie van 1932 op die Registrasie van Karakoelstambome	8089
12.	Middele- (1932—'33) Ordonnansie 1932	8091
13.	Waterordonnansie 1932	8092

Ord. No. 8 of 1932.]

ORDINANCE

To amend the law relating to the branding of stock belonging to persons other than natives.

(Assented to 20th June, 1932.)
(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly of the Territory of South West Africa as follows:—

1. In this Ordinance the expression "the principal Ordinance" means the Stock Brands Ordinance, 1931 (Ordinance No. 8 of 1931), and any expression to which in the principal Ordinance a meaning has been assigned has, when used in this Ordinance, the same meaning.

2. Section *two* of the principal Ordinance is hereby amended by substituting the words "eighteen months" for the words "nine months" occurring in the definition of the word "stock".

3. Section *four* of the principal Ordinance is hereby amended—

- (a) by substituting the words "at least two inches" for the words "two and a half inches" occurring in sub-section (4) thereof, and by deleting the sentence at the end of the said sub-section;
- (b) by deleting the words "more than one thousand head of" in line 3 of sub-section (5) thereof; and by deleting the words "if he owns more than one thousand head of stock in the Territory" in the third and second lines from the end of sub-section (5) thereof; and
- (c) by deleting sub-section (6) thereof.

4. Section *six* of the principal Ordinance is hereby amended by deleting sub-section (1) thereof and substituting the following sub-section in the place thereof:—

"(1) (a) The application for the allotment of a registered brand required to be made by the owner of any stock to the magistrate in terms of section *four* shall contain the full name and address of the owner, shall state the place or places (showing districts) at which any stock owned by the applicant run or are commonly kept, and shall state how many branding irons, if any, the applicant requires from the Administration.

(b) For a branding iron issued by the Administration there shall be payable such fee as may from time to time be prescribed by the Administrator. The fee shall be payable when the application for a registered brand is made.

(c) A branding iron bearing a registered brand and not issued by the Administration shall be approved of by the Senior Veterinary Officer or by an officer designated by him in the district to the magistrate of which the application for the registered brand has been made.

(d) Neglect or negligence on the part of an owner to apply for allotment to him of a registered brand, or to apply for the approval by the Senior Veterinary Officer or an officer designated by him in terms of paragraph (c) of a branding iron not issued by the Administration within one month from the date of the receipt by the owner of a notice under the hand of the magistrate to the effect that a registered brand has been allotted to him, and neglect or negligence on his part to take possession of a branding iron or branding irons issued to him by the Administration pursuant to his application within one month from the date of the receipt by him of a notice under the hand of the magistrate to the effect that such branding iron is or such branding irons are available for issue, shall constitute an offence".

Ord. No. 8 van 1932.]

ORDONNANSIE

Om die wet betreffende die brandmerking van vee behorende aan persone ander as naturelle te wysig.

(Goedgekeur 20 Junie 1932.)
(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied van Suidwes-Afrika as volg:—

1. In hierdie Ordonnansie beteken die uitdrukking "die hoofordonnansie" die Veebrandmerke-Ordonnansie 1931 (Ordonnansie No. 8 van 1931), en enige uitdrukking waaraan in die hoofordonnansie 'n betekenis toegeken is, het, waar dit in hierdie Ordonnansie gebesig word, dieselfde betekenis.

2. Artikel *twee* van die hoofordonnansie word hiermee gewysig deur die woorde "nege maande" wat in die bepaling van die woord "vee" voorkom, te vervang met die woorde "agtien maande".

3. Artikel *vier* van die hoofordonnansie word hiermee gewysig —

- (a) deur die woorde "twee en 'n halfduim" wat in onderartikel (4) daarvan voorkom te vervang met die woorde "tenminste tweeduim", en die sin aan die einde van die genoemde onderartikel weg te laat;
- (b) deur skraping van die woorde "meer as eenduisend stuks" in reël 3 van onderartikel (5) daarvan; en deur skraping van die woorde "as hy meer as eenduisend stuks vee in die Gebied besit" in reëls 15 en 16 van onderartikel (5) daarvan; en
- (c) deur onderartikel (6) daarvan weg te laat.

4. Artikel *ses* van die hoofordonnansie word hiermee gewysig deur onderartikel (1) daarvan weg te laat en die volgende onderartikel in die plek daarvan te stel:

"(1) (a) Die applikasie vir die toekening van 'n geregistreerde brandmerk, wat deur die eienaar van enige vee by die magistraat in terme van artikel *vier* gemaak moet word, moet die volle naam en adres van die eienaar bevat, moet die plek of plekke (aantonende die distrikte), waarop enige vee wat die eiendom van die applikant is, loop of gewoonlik gehou word, vermeld, en moet aangee hoeveel brandysters, indien enige, die applikant van die Administrasie verlang.

(b) Vir 'n brandyster deur die Administrasie uitgereik is sodanige fooi betaalbaar as van tyd tot tyd deur die Administrateur voorgeskrywe mag word. Die fooi is betaalbaar ten tyde wanneer die applikasie vir 'n geregistreerde brandmerk gemaak word.

(c) 'n Brandyster wat 'n geregistreerde brandmerk dra en nie deur die Administrasie uitgereik is nie, moet deur die Hoofveearts of deur 'n beamppte deur hom in die distrik by die magistraat waarvan die applikasie vir die geregistreerde brandmerk gemaak is aangewys, goedgekeur word.

(d) Versuim of nalatigheid deur 'n eienaar om applikasie te maak vir toekening aan hom van 'n geregistreerde brandmerk, of om applikasie te maak vir die goedkeuring van 'n brandyster wat nie deur die Administrasie uitgereik is nie deur die Hoofveearts of 'n beamppte deur hom aangewys onder paragraaf (c), binne een maand vanaf die datum van ontvangs deur die eienaar van 'n kennisgewing onder die handtekening van die magistraat dat 'n geregistreerde brandmerk aan hom toegeken is, en versuim of nalatigheid deur hom om besit te neem van 'n brandyster of brandysters aan hom ingevolge sy applikasie deur die Administrasie uitgereik, binne een maand vanaf die datum van ontvangs deur hom van 'n kennisgewing onder die handtekening van die magistraat dat sodanige brandyster of brandysters vir uitreiking beskikbaar is, sal 'n oortreding wees."

5. Section *eight* of the principal Ordinance is hereby amended —

- (a) by substituting the words "approval of a branding iron" for the words "issue to him of a branding iron" occurring in sub-section (1) thereof; and
- (b) by adding the following new sub-section at the end thereof:

"(4) A certificate apparently signed by the Senior Veterinary Officer to the effect that a particular branding iron was not issued by the Administration or approved of by him shall be *prima facie* evidence of the fact recorded in such certificate".

6. Section *twenty-three* of the principal Ordinance is hereby amended by inserting after the word "Administration" occurring in paragraph (e) thereof the following words: "or approved of by the Senior Veterinary Officer or an officer designated by him in terms of paragraph (c) of sub-section (1) of section *six*".

7. Notwithstanding any provision to the contrary in the principal Ordinance contained, no owner of stock to whom a registered brand has been allotted under the principal Ordinance shall, subject to the provisions of section *thirteen* of the principal Ordinance, be obliged to brand with such registered brand any of his stock bearing his surrendered brand.

8. This Ordinance may be cited as the Stock Brands Ordinance Amendment Ordinance, 1932.

Ord. No. 9 of 1932.]

ORDINANCE

To amend the law relating to the sale and control of intoxicating liquor.

(Assented to 20th June, 1932.)
(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. In this Ordinance the expression "the principal law" means the Liquor Licensing Proclamation, 1920 (Proclamation No. 6 of 1920), as amended by the Liquor Licensing Amendment Proclamation, 1920 (Proclamation No. 71 of 1920), the Liquor Licensing Further Amendment Proclamation, 1921 (Proclamation No. 48 of 1921), the Liquor Licensing Proclamation Further Amendment Proclamation, 1923 (Proclamation No. 7 of 1923), the Liquor Licensing Amendment Further Amendment Proclamation, 1923 (Proclamation No. 27 of 1923), the Liquor Licensing Further Amendment Proclamation, 1924 (Proclamation No. 18 of 1924), the Liquor Licensing Amendment Further Amendment Proclamation, 1924 (Proclamation No. 25 of 1924), the Liquor Licensing Law Amendment Ordinance, 1927 (Ordinance No. 3 of 1927), the Liquor Licensing Law Further Amendment Ordinance, 1931 (Ordinance No. 7 of 1931), and the Liquor Licensing Law Amendment Proclamation, 1931 (Proclamation No. 32 of 1931).

2. Section *five* of the principal law is hereby repealed and the following section substituted therefor:

"5. (1) All licences other than temporary licences issued in terms of this Proclamation shall cease and determine on the thirty-first day of March next after issue.

(2) For or in respect of licences granted or renewed, or transfers or removals of licences there shall be paid to the Administration such sums of money as are prescribed in the second schedule hereto: Provided that any licence other than a temporary licence may be taken out upon payment of one half the total yearly licence fee.

(3) If any licence is taken out upon payment of one half the said licence fee, the second half shall be payable on the first day of October of the same year in which the first half was paid, and failure on the part of the holder of such licence to pay such second half on or before the fifteenth day of October of that year shall constitute an offence.

5. Artikel *agt* van die hoofordonnansie word hiermee gewysig —

- (a) deur die woorde "uitreiking van 'n brandyster aan hom" wat in onderartikel (1) daarvan voorkom, te vervang met die woorde "goedkeuring van 'n brandyster"; en
- (b) deur die volgende nuwe onderartikel aan die einde daarvan toe te voeg:

"(4) 'n Sertifikaat wat oënskynlik geteken is deur die Hoofveearts ten effekte dat 'n bepaalde brandyster nie deur die Administrasie uitgereik of deur hom goedgekeur is nie, is *prima facie* bewys van die feite in sodanige sertifikaat vermeld."

6. Artikel *drie-en-twintig* van die hoofordonnansie word hiermee gewysig deur tussen die woord "gelewer" en die woorde "is nie", wat in paragraaf (e) daarvan voorkom, die volgende woorde in te voeg: "of deur die Hoofveearts of 'n beampete deur hom onder paragraaf (c) van onderartikel (1) van artikel *ses* aangewys goedgekeur".

7. Nieteenstaande enige andersluidende bepaling in die hoofordonnansie vervat, sal, met inagneming van die bepaling van artikel *dertien* van die hoofordonnansie, geen eienaar van vee aan wie 'n geregistreerde brandmerk onder die hoofordonnansie toegeken is, verplig wees om enige van sy vee wat sy oorgegewe brandmerk dra, met sodanige geregistreerde brandmerk te brand nie.

8. Hierdie Ordonnansie kan aangehaal word as die Vee-brandmerke-Ordonnansie Wysigingsordonnansie 1932.

Ord. No. 9 van 1932.]

ORDONNANSIE

Om die wet op die verkoop en kontrole van bedwelvende drank te wysig.

(Goedgekeur 20 Junie 1932.)
(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika as volg:—

1. In hierdie Ordonnansie beteken die uitdrukking "die hoofwet" "De Drank Licentie Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 6 van 1920), soos gewysig deur "De Dranklicentie Wijzigings Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 71 van 1920), "De Drank Licentie Verdere Wijzigings Proklamatie 1921" (Proklamasie No. 48 van 1921), "De Dranklicentie Proklamatie Verdere Wijziging Proklamatie 1923" (Proklamasie No. 7 van 1923), "De Dranklicentie Wijziging Verdere Wijzigingsproklamatie 1923" (Proklamasie No. 27 van 1923), "De Dranklicentie Verdere Wijzigingsproklamatie 1924" (Proklamasie No. 18 van 1924), "De Dranklicentie Wijziging Verdere Wijzigingsproklamatie 1924" (Proklamasie No. 25 van 1924), die Dranklisensiewet-Wysigingsordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 3 van 1927), die Dranklisensiewet Verder Wysigingsordonnansie 1931 (Ordonnansie No. 7 van 1931) en die Wysigingsproklamasie van 1931 betreffende die Dranklisensiewet (Proklamasie No. 32 van 1931).

2. Artikel *vyf* van die hoofwet word hierby herroep en vervang deur die volgende artikel:

"5. (1) Alle licenties ander dan tydelike licenties uitgereikt krachtens deze Proklamatie zullen op de een en dertigste dag van Maart volgende op de uitreiking ophouden en eindigen.

(2) Voor en ten opzichte van verleende of vernieuwde licenties, of overdrachten en verplaatsingen van licenties moeten zulke geldsommen aan de Administratie betaald worden als in de tweede bijlage hiervan voorgeschreven zijn: Met dien verstande dat een licentie ander dan een tydelike licentie uitgenomen mag worden na betaling van de helft van de totale jaarlijkse licentiefot.

(3) Indien er een licentie na betaling van de helft van de voormelde licentiefot uitgenomen wordt, is de tweede helft op de eerste dag van Oktober van hetzelfde jaar, waarin de eerste helft betaald werd, betaalbaar, en verzuim aan de kant van de houder van zodanige licentie om zodanige tweede helft op of voor de vijftiende dag van Oktober van dat jaar te betalen, zal een misdrijf uitmaken.

(4) Any sum or sums of money received on account of any licences in respect of any premises situate within any municipality may be paid to such municipality to such extent and on such conditions as the Administrator may approve."

3. Section *thirty-seven* of the principal law is hereby amended by the deletion of the last paragraph thereof.

4. Section *forty-seven* of the principal law is hereby amended by the addition of the following proviso at the end thereof:

"Provided that no grant of authority under the provisions of this section shall have the effect of releasing the holder of the licence from civil or criminal liability in respect of any unpaid portion of the licence fee:

Provided further that where any portion of the licence fee remains unpaid no such authority shall be granted until the person to whom such authority is to be granted has signed a written undertaking to the Administration of South West Africa that he shall be liable as co-principal debtor for such unpaid portion of the licence fee."

5. Section *fifty-three* of the principal law is hereby amended by the addition of the following proviso at the end thereof:

"Provided that no transfer of a licence shall have the effect of releasing the transferor from liability for any unpaid portion of the licence fee."

6. Section *seventy-one* of the principal law is hereby amended by the addition of the following proviso at the end thereof:

"Provided that no such forfeiture of a licence shall have the effect of releasing the offender from civil or criminal liability in respect of any unpaid portion of the licence fee."

7. Section *seventy-seven* of the principal law is hereby amended by the addition of the following proviso at the end thereof:

"Provided that no such forfeiture of a licence shall have the effect of releasing the holder thereof from civil or criminal liability in respect of any unpaid portion of the licence fee."

8. Section *nine* of the Liquor Licensing Law Amendment Ordinance, 1927 (Ordinance No. 3 of 1927), as amended by section *two* of the Liquor Licensing Law Further Amendment Ordinance, 1931 (Ordinance No. 7 of 1931), is hereby repealed and the following section substituted therefor:

"Licence fees and other taxes payable in respect of light liquor licences.

9. (1) There shall be paid by the holder of a light liquor licence to the Administration an annual licence fee of five pounds: Provided that any such licence for a period of one year may be taken out upon payment of one-half the total licence fee: Provided further that when the licence expires not more than six months after the issue thereof the said licence fee shall be reduced by one-half.

(2) If a licence is taken out upon payment of one-half of the total licence fee, the second half shall be payable on the first day of October of the same year in which the first half was paid, and failure on the part of the holder of such licence to pay such second half on or before the fifteenth day of October of that year shall constitute an offence.

(3) In addition to the said licence fee there shall be payable to the Administration a tax of one shilling per bulk gallon or part thereof on all beer sold, including ale, porter, stout and any other kind of beer, and of six pence per bulk gallon or part thereof on all other light liquor sold, other than the produce and manufacture of South West Africa. A deposit of twenty-five pounds shall be made as security for the said tax by the person to whom the licence is granted.

(4) Upon the removal of a light liquor licence to other premises the sum of two pounds, and upon the transfer of a light liquor licence to a person other than the person to whom the licence was granted the sum of five pounds, shall be payable to the Administration."

(4) Een geldsom of geldsommen, die op afbetaling van licenties ten opzichte van een binnen een municipaliteit gelegen perseel ontvangen zijn, mogen aan zodanige municipaliteit in zodanige mate en onder zodanige voorwaarden betaald worden als de Administrateur mocht goedkeuren."

3. Artikel *sewe-en-dertig* van die hoofwet word hierby gewysig deur die laaste paragraaf daarvan te skrap.

4. Artikel *sewe-en-veertig* van die hoofwet word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende voorbehoude aan die end daarvan:

"Met dien verstande dat geen autoriteitsverlening krachtens de bepalingen van dit artikel de uitwerking zal hebben om de houder van die licentie vrij te stellen van civiele of kriminele aansprakelijkheid ten opzichte van een onbetaald gedeelte van die licentiefooi:

Met dien verstande verder dat waar een gedeelte van die licentiefooi onbetaald blijft, geen zodanige autoriteit verleend mag worden, totdat de persoon aan wie zodanige autoriteit verleend moet worden, een schriftelike erkenning aan de Administratie van Zuidwest-Afrika oordragend heeft behelzende dat hij als mede-principale schuldenaar voor zodanig onbetaald gedeelte van die licentiefooi aansprakelik is."

5. Artikel *drie-en-veertig* van die hoofwet word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende voorbehoude aan die end daarvan:

"Met dien verstande dat geen overdracht van een licentie de uitwerking mag hebben, als zou ze de overdrager vrijstellen van aansprakelijkheid ten opzichte van een onbetaald gedeelte van die licentiefooi."

6. Artikel *een-en-sewentig* van die hoofwet word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende voorbehoude aan die end daarvan:

"Met dien verstande dat geen zodanige verbeurdverklaring van een licentie de uitwerking mag hebben, als zou ze de overtreder vrijstellen van civiele en kriminele aansprakelijkheid ten opzichte van een onbetaald gedeelte van die licentiefooi."

7. Artikel *sewe-en-sewentig* van die hoofwet word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende voorbehoude aan die end daarvan:

"Met dien verstande dat geen zodanige verbeurdverklaring van een licentie de uitwerking mag hebben, als zou ze de houder daarvan vrijstellen van civiele of kriminele aansprakelijkheid ten opzichte van een onbetaald gedeelte van die licentiefooi."

8. Artikel *nege* van die Dranklisensiewet-Wysigingsordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 3 van 1927), soos gewysig by artikel *twee* van die Dranklisensiewet Verder Wysigingsordonnansie 1931 (Ordonnansie No. 7 van 1931) word hierby herroep en vervang deur die volgende artikel:

9. (1) Deur die houder van 'n ligtedranklisensie moet 'n jaarlikse lisensiefooi van vyf pond aan die Administrasie betaal word: Met dien verstande dat enige sodanige lisensie vir 'n tydperk van een jaar uitgeneem mag word na betaling van die helfte van die totale lisensiefooi: Met dien verstande verder dat as die lisensie nie meer as ses maande na die uitreiking daarvan verval, die voormelde lisensiefooi om die helfte verminder moet word.

(2) As 'n lisensie na betaling van die helfte van die totale lisensiefooi uitgeneem word, is die ander helfte betaalbaar op die eerste dag van Oktober van dieselfde jaar waarin die eerste helfte betaal is, en versuim aan die kant van die houder van sodanige lisensie om sodanige tweede helfte op of voor die vyftiende dag van Oktober van daardie jaar te betaal, sal 'n misdryf uitmaak.

(3) Behalwe die voormelde lisensiefooi is daar 'n belasting van een sjieling betaalbaar per gelling by volume of gedeelte daarvan op al die bier wat verkoop is, met inbegrip van ale, porter, stout, of enige ander soort bier, en van sikspens per gelling by volume of gedeelte daarvan op al die ander ligte drank verkoop, and as die produk en fabriek van Suidwes-Afrika. 'n Deposito van vyf-en-twintig pond moet as sekuriteit vir die voormelde belasting deur die persoon aan wie die lisensie verleen is, gemaak word.

(4) Na die verplasing van 'n ligtedranklisensie na 'n ander perseel is die som van twee pond, en na oordrag van 'n ligtedranklisensie op 'n persoon ander as die persoon aan wie die lisensie verleen is, is die som van vyf pond aan die Administrasie betaalbaar."

9. This Ordinance may be cited as the Liquor Licensing Law Amendment Ordinance, 1932, and its provisions, other than those contained in section *three*, shall commence and come into operation on the first day of April, 1933.

Ord. No. 10 of 1932.]

ORDINANCE

To amend the law relating to trespass by animals and the establishment and control of pounds.

(Assented to 20th June, 1932.)
(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. In this Ordinance the expression "the principal law" means the Proclamation of the Administrator relating to Trespass by Animals and the Establishment and Control of Pounds, dated the twenty-seventh day of July, 1917 (Proclamation No. 5 of 1917), as amended by the Pounds and Trespasses Amendment Proclamation, 1923 (Proclamation No. 20 of 1923), the Pounds and Trespasses Further Amendment Proclamation, 1923 (Proclamation No. 43 of 1923), the Pounds and Trespasses Further Amendment Proclamation, 1924 (Proclamation No. 15 of 1924), and sections *twenty* and *twenty-one* of the Stock Brands Ordinance, 1931 (Ordinance No. 8 of 1931), and any expression to which in the principal law a meaning has been assigned has, when used in this Ordinance, the same meaning.

2. Section *four* of the principal law is hereby amended by the deletion of the words "in the same district" occurring therein.

3. Section *five* of the principal law is hereby amended—

- (a) by the deletion of the words "in a fenced camp or enclosed place in", occurring therein and the substitution therefor of the words "on land on"; and
- (b) by the deletion of the words "in any fenced camp or enclosed place", occurring therein, and the substitution therefor of the words "on such land".

4. Section *fifteen* of the principal law is hereby amended—

- (a) by the deletion of the word "or" where that word occurs between the words "pound is situated" and the words "by notice posted", and the substitution therefor of the word "and";
- (b) by the deletion of the words "as the magistrate may direct"; and
- (c) by the deletion of the words "marks and distinguishing peculiarities, if any, of such animals," and the substitution therefor of the words "brands, marks and distinguishing peculiarities, of such animals, if any, of the presence and nature of which the poundmaster shall carefully satisfy himself,".

5. Section *thirty-two* of the principal law is hereby amended by the deletion of the words "in the same district" occurring therein.

6. Section *thirty-three* of the principal law is hereby repealed and the following new section substituted therefor:

"33. (1) Every poundmaster who knows the name of the owner of any animal impounded in his pound shall forthwith send a notice by way of a registered letter to such owner at his place of residence, informing him of the fact that the said animal has been impounded, of the amount payable for the release of such animal on the date of such notice, and of such further fees or charges as will become payable if such animal is released on a subsequent date.

(2) If the name of the person to whom the brand has been allotted which should, by reason of the place on the animal's body on which it is impressed, be the last brand on such animal, does not appear from the most recent complete list of registered brands published in the *Gazette* and is unknown to the poundmaster, he shall forthwith enquire from the Senior

9. Hierdie Ordonnansie kan aangehaal word as die Drank-lisensiewet-Wysigingsordonnansie 1932, en die bepalings daarvan, behalwe die wat in artikel *drie* bevat is, tree op die eerste dag van April 1933 in krag en werking.

Ord. No. 10 van 1932.]

ORDONNANSIE

Om die wet op die oortreding deur diere en die oprigting en kontrole van skutte te wysig.

(Goedgekeur 20 Junie 1932.)
(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika as volg:—

1. In hierdie Ordonnansie beteken die uitdrukking "die hoofwet" die Proklamasie van die Administrateur betreffende die Oortreding van Diere en die Oprigting en Kontrole van Skutte, gedagteken die sewe-en-twintigste dag van Julie 1917 (Proklamasie No. 5 van 1917), soos gewysig by "De Schutten en Overtredingen Wijzigings Proklamasie 1923" (Proklamasie No. 20 van 1923), "De Schutten en Overtredingen Verdere Wijzigings-proklamasie 1923" (Proklamasie No. 43 van 1923), "De Schutten en Overtredingen Verdere Wijzigingsproklamasie 1924" (Proklamasie No. 15 van 1924), en artikels *twintig* en *een-en-twintig* van die Veebrandmerke-Ordonnansie 1931 (Ordonnansie No. 8 van 1931), en enige uitdrukking waaraan in die hoofwet 'n betekenis geheg is, het, as dit in hierdie Ordonnansie gebruik word, dieselfde betekenis.

2. Artikel *vier* van die hoofwet word hierby gewysig deur die woorde "in het selfde distrikt", wat daarin voorkom, te skrap.

3. Artikel *vyf* van die hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur die woorde "in een omheind kamp of omheinde plek waar", wat daarin voorkom, te skrap en te vervang deur die woorde "op grond waarop"; en
- (b) deur die woorde "in eenig omheind kamp of plek", wat daarin voorkom, te skrap en te vervang deur die woorde "op zodanige grond".

4. Artikel *vyftien* van die hoofwet word hierby gewysig —

- (a) deur die woord "of", waar daardie woord tussen die woorde "schut zich bevindt uitgegeven worden" en die woorde "door kennisgeving opgeplakt" voorkom, te skrap en te vervang deur die woord "en";
- (b) deur die woorde "op de wijze door de magistraat bepaald" te skrap; en
- (c) deur die woorde "merken en bijzondere eigenaardigheden, als die er zijn, van zulke dieren"; te skrap en te vervang deur die woorde "brandmerken, merken en onderscheidende eigenaardigheden van zodanige dieren, indien er enige zijn, aangaande het bestaan en de aard ervan de schutmeester zich zorgvuldig moet overtuigen;"

5. Artikel *twee-en-dertig* van die hoofwet word hierby gewysig deur die woorde "in hetzelfde distrikt", wat daarin voorkom, te skrap.

6. Artikel *drie-en-dertig* van die hoofwet word hierby herroep en vervang deur die volgende nuwe artikel:

"33. (1) Iedere schutmeester, die de naam weet van de bezitter van dieren, die in zijn schut gescht zijn, moet onmiddellijk een kennisgeving door middel van een aangetekende brief aan zodanige eigenaar naar diens woonplaats zenden, hem verwittigende van het feit dat het voormelde dier gescht is, van het bedrag dat voor de loskoping van zodanig dier op de datum van zodanige kennisgeving betaalbaar is, en van zodanige verdere fooien of vorderingen als betaalbaar zullen worden, als zodanig dier op een later datum losgekocht wordt.

(2) Als de naam van de persoon aan wie het brandmerk toegekend is dat, ter oorzaak van die plek op het lichaam van het dier waarop het gedrukt is, het laatste brandmerk op zodanig dier behoort te zijn, niet uit de jongste complete lijst van geregistreerde brandmerken, die in de *Offisiële Koerant* gepubliceerd zijn, blijkt en aan de schutmeester onbekend is, moet

Veterinary Officer who the person is to whom such brand has been allotted and the Senior Veterinary Officer shall inform the poundmaster of the name and address of such person”.

7. Section *fifty-one* of the principal law is hereby amended by the deletion of the first paragraph thereof and the substitution thereof of the following paragraph:

“The owner of the animals impounded shall pay to the poundmaster for his own use the fees mentioned in sections *forty-nine* and *fifty*, and the mileage or trespass moneys paid by the poundmaster together with an amount equal to five *per cent.* of such mileage or trespass moneys. The said amounts shall be a charge upon such animals, and such animals may be detained by the poundmaster as security for the said amounts: Provided that —”.

8. Section *fifty-two* of the principal law is hereby repealed and the following section substituted therefor:

“52. The poundmaster shall be entitled to receive and retain five *per cent.* out of the proceeds of every pound sale as a fee for his attendance at such sale”.

9. Section *fifty-three* of the principal law is hereby amended—

(a) by the insertion between the words “no poundmaster” and the words “shall be directly”, of the words “or any member of his household or family resident upon the same land or any person in his permanent employ”; and

(b) by the deletion of the word “himself” at the end thereof and the substitution thereof of the words “such poundmaster”.

10. Section *sixty-one* of the principal law is hereby amended by the deletion of the words “and be in the same district” occurring therein.

11. Section *sixty-three* of the principal law is hereby amended by the insertion between the words “paid as mileage” and the words “shall be recovered”, of the words “together with an amount equal to five *per cent.* of such mileage”.

12. Section *sixty-four* of the principal law is hereby amended by the addition of the following proviso at the end thereof:

“Provided that any moneys, being the proceeds of the sale of any animal impounded for a trespass so committed, may, in the case of an unbranded animal, upon receipt thereof by the magistrate in terms of section *twenty-one* of the Stock Brands Ordinance, 1931 (Ordinance No. 8 of 1931), and in the case of a branded animal, after the same has, in terms of section *fifty-six*, remained in the hands of the magistrate of the district for a period of twelve months without being claimed by the owner of such animal, be paid over to the municipality.”

13. No poundmaster shall ride, work or use any animal impounded in his pound. Any poundmaster who contravenes the provisions of this section shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds or, in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

14. (1) If any head of cattle, or any horse or ass found trespassing upon the land of another is so wild as not to be controllable in the way in which cattle, horses or asses are ordinarily controlled, the proprietor of the land may apply to the magistrate of the district to be declared the owner of the animal. The magistrate may, after such investigation as he may deem necessary, cause to be put up at the magistrate's court, and at all Police posts within the district a notice containing a full description of the animal and stating the fact that such application has been made, the name of the proprietor of the land and the place where the animal then is.

(2) If after the lapse of one month from the date of the last publication of such notice the animal has not been released by the owner thereof in accordance with the provisions of the principal law and removed from the land trespassed upon, the proprietor shall be declared in writing by the magistrate to have become the owner of the animal. The ownership in the animal shall thereupon vest in the proprietor.

(3) Nothing herein contained shall in any way affect the provisions contained in section 13 of Ordinance No. 9 of 1931.

hij onverwijd bij de Hoofvearts navraag doen wie de persoon is, aan wie zodanig brandmerk toegekend is, en de Hoofvearts moet de naam en het adres van zodanige persoon aan de schutmeester mededelen”.

7. Artikel *een-en-veertig* van die hoofwet word hierby gewysig deur die eerste paragraaf daarvan te skrap en te vervang deur die volgende paragraaf:

“De eienaar van de geschutte dieren moet aan de schutmeester voor zijn eigen gebruik de in artikels *nege-en-veertig* en *veertig* vermelde fooien alsmede de door de schutmeester betaalde mijl- of overtredingsgelden tezamen met een bedrag gelijk aan vijf procent van zodanige mijl- of overtredingsgelden betalen. De voormelde bedragen zijn een last op zodanig dier, en zodanige dieren kunnen door de schutmeester ingehouden worden als sekuriteit voor genoemde gelden en mijlgeld: Met dien verstande dat—”.

8. Artikel *twee-en-veertig* van die hoofwet word hierby herroep en vervang deur die volgende artikel:

“52. De schutmeester is gerechtigd om vijf per cent uit de opbrengst van elke schutverkoop als een fooi voor zijn tegenwoordigheid bij elke zodanige verkoop te krijgen en terug te houden”.

9. Artikel *drie-en-veertig* van die hoofwet word hierby gewysig —

(a) deur die woorde “of enig lid van zijn huishouding of familie dat op hetzelfde stuk grond woonachtig is of enige persoon in zijn permanente dienst” tussen die woorde “geen schutmeester” en “mag direkt” in te voeg, en

(b) deur die woord “hemzelf” aan die end daarvan te skrap en te vervang deur die woorde “zodanige schutmeester”.

10. Artikel *een-en-veertig* van die hoofwet word hierby gewysig deur die woorde “en in hetzelfde distrikt is”, wat daarin voorkom, te skrap.

11. Artikel *drie-en-veertig* van die hoofwet word hierby gewysig deur die woorde “tezamen met een bedrag gelijk aan vijf percent van zodanig mijlgeld” in te voeg tussen die woorde “als mijlgeld betaald zijn” en “moeten door”.

12. Artikel *vier-en-veertig* van die hoofwet word hierby gewysig deur byvoeging van die volgende voorbehoud aan die end daarvan:

“Met dien verstande dat gelden, die de opbrengst zijn van de verkoop van een dier, dat weens een aldus begane overtreding geschut is, in het geval van een ongebrandmerkt dier, na ontvangst daarvan door de magistraat in termen van artikel *een-en-twintig* van “Die Veebrandmerke-Ordonnansie 1931” (Ordonnansie No. 8 van 1931) en, in het geval van een gebrandmerkt dier, nadat het in de handen van de magistraat van het distrikt voor een tydperk van twaalf maanden gebleven is zonder dat het door de eienaar van zodanig dier geëischt is, aan de municipaliteit overbetaald mogen worden”.

13. Geen skutmeester mag 'n dier wat in sy skut geskut is, ry, daarmee werk of dit gebruik nie. Enige skutmeester wat die bepalings van hierdie artikel oortree, is skuldig aan 'n misdryf en, na skuldigebevinding, blootgestel aan 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond, of, by wanbetaling, aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

14. (1) As enige bees of enige perd of esel wat op die grond van iemand anders oortredende gevind word, so wild is dat dit nie op die wyse waarop beeste, perde of esels gewoonlik bedwing word, bedwingbaar is nie, kan die besitter van die grond by die magistraat van die distrikt aansoek doen om tot eienaar van die dier verklaar te word. Na sodanige ondersoek as hy nodig mag ag, kan die magistraat 'n kennisgewing wat 'n volledige beskrywing van die dier bevat en die feit uiteensit dat sodanige aansoek gedoen is, en die naam van die eienaar van die grond en die plek waar die dier dan is opnoem, by die magistraatshof en op al die poliesposte binne die distrikt laat aanplak.

(2) As na verloop van een maand vanaf die datum van die jongste publikasie van sodanige kennisgewing die dier nie deur die eienaar daarvan, ooreenkomstig die bepalings van die hoofwet losgekoop en van die grond waarop dit oortree het verwyder is nie, moet die magistraat skriftelik verklaar dat die besitter die eienaar van die dier geword het. Daarop sal die eiendomsreg op die dier by die besitter berus.

(3) Niks hierin vervat sal op enige wyse die voorsienings van artikel 13 van Ordonnansie No. 9 van 1931 raak nie.

15. This Ordinance may be cited as the Pounds and Trespasses Amendment Ordinance, 1932, and shall commence and come into operation upon the first day of September, 1932.

15. Hierdie Ordonnansie kan aangehaal word as die Wysigingsordonnansie van 1932 op Skutte en Oortredings, en tree in werking en word van krag op die eerste dag van September 1932.

Ord. No. 11 of 1932.]

Ord. No. 11 van 1932.]

ORDINANCE

To provide for the incorporation of the Karakul Breeders Association of South West Africa, for the conditions of such incorporation, the registration and publication of records of the pedigrees of Karakul sheep and other matters incidental thereto.

(Assented to 20th June, 1932.)
(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, with the consent of the Governor-General, in so far as such consent is necessary, previously obtained and communicated to the Legislative Assembly by message from the Administrator in accordance with the provisions of section *twenty-six* of the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), of the Parliament of the Union of South Africa, as follows:—

1. (1) If the constitution, bye-laws and rules of the body of persons known as the Karakul Breeders Association of South West Africa, hereinafter referred to as the "association", provide for—

- (a) the conditions governing the registration of pedigrees of pure-bred Karakul sheep;
- (b) the conditions and mode of election and expulsion of members of the association;
- (c) the management of the association;
- (d) the election of officers of the association and their powers and duties;
- (e) the mode of convening any general or special meetings of the association;
- (f) the keeping and audit of the accounts of the association;

and such constitution, bye-laws and rules are approved by the Administrator he may, upon application made to him and subject to the provisions of this Ordinance, issue to the association a certificate of incorporation.

(2) As from the date specified in the certificate of incorporation, the association shall be a body corporate and shall, under the name of "The Karakul Breeders Association of South West Africa", be capable of suing and being sued, of purchasing and otherwise acquiring, holding and alienating property movable and immovable and, subject to the provisions of this Ordinance, of performing or doing all such acts and things as bodies corporate may by law perform or do.

(3) As from the date of the certificate of incorporation there shall be vested in the association all the assets, property and effects of any nature or kind whatsoever belonging to it immediately prior to that date, and the association shall assume as from that date all obligations and liabilities to which it was subject immediately prior thereto.

(4) The Administrator shall notify in the *Gazette* the fact that he has issued to the association a certificate of incorporation under this Ordinance and the date as from which the association has been incorporated.

2. (1) The association when so incorporated, may, with the approval of the Administrator, alter or add to any provision of its constitution, bye-laws or rules.

(2) Any application for such alteration or addition shall be made to the Administrator in the form prescribed by regulation.

(3) The Administrator shall notify in the *Gazette* the fact that he has approved any alterations of or additions to the constitution, bye-laws or rules of the association and the date as from which the approval takes effect.

ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die inlywing van die Karakoel Telers Vereniging van Suidwes-Afrika, vir die voorwaardes van sodanige inlywing, die registrasie en publikasie van die rekords van die stambome van karakoelskape en ander sake van bykomende aard.

(Goedgekeur 20 Junie 1932.)
(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika, met die toestemming van die Goewerneur-Generaal, vir sover sodanige toestemming benodig is, nadat dit vooraf aan die Wetgewende Vergadering deur boodskap van die Administrateur, ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses-en-twintig* van "De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925" (Wet No. 42 van 1925) van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika, meegedeel is, as volg:—

1. (1) As die konstitusie, reglement en regulasies van die liggaam van persone bekend as die Karakoel Telers Vereniging van Suidwes-Afrika, hierinlater die "vereniging" genoem, voorsiening maak vir—

- (a) die voorwaardes wat die registrasie van stambome van volbloed karakoelskape beheers;
- (b) die voorwaardes en wyse van verkiesing en uitsit van lede van die vereniging;
- (c) die bestuur van die vereniging;
- (d) die verkiesing van beamptes van die vereniging en hulle bevoegdhede en pligte;
- (e) die wyse van byeenroep van enige algemene of spesiale vergaderings van die vereniging;
- (f) die hou en ouditeer van die rekenings van die vereniging;

en as sodanige konstitusie, reglement en regulasies deur die Administrateur goedgekeur is, kan hy, nadat applikasie by hom gemaak is, en onderhewig aan die bepalings van hierdie Ordonnansie, 'n sertifikaat van inlywing aan die vereniging uitreik.

(2) Vanaf die datum in die sertifikaat van inlywing genoem is die vereniging 'n sedelike liggaam en is, onder die naam "Die Karakoel Telers Vereniging van Suidwes-Afrika", bevoeg om te dagvaar en gedagvaar te word, om te koop of andersins te verwerf, om roerende en onroerende goedere te besit en te vervreem en om, onderhewig aan die bepalings van hierdie Ordonnansie, al sulke dade en dinge te doen as sedelike liggame volgens wet mag verrig of doen.

(3) Vanaf die datum van die sertifikaat van inlywing moet al die bate, eiendom en besittings van enige aard of soort wat onmiddellik voor daardie datum daaraan behoort, by die vereniging berus, en vanaf daardie datum aanvaar die vereniging al die verpligtings en aanspreeklikheid, waaraan hy onmiddellik voor daardie datum onderworpe was.

(4) Die Administrateur moet die feit dat hy 'n sertifikaat van inlywing kragtens hierdie Ordonnansie uitgereik het, en die datum vanaf watter die vereniging ingelyf is, in die *Offisiële Koerant* bekend maak.

2. (1) Wanneer aldus ingelyf, kan die vereniging met die toestemming van die Administrateur enige bepaling van sy konstitusie, reglement of regulasies verander of daartoe toevoeg.

(2) Enige applikasie vir sodanige verandering of toevoeging moet aan die Administrateur in die vorm by regulasie voorgeskrywe gemaak word.

(3) Die Administrateur moet in die *Offisiële Koerant* die feit dat hy enige verandering van of toevoeging tot die konstitusie, reglement of regulasies van die vereniging goedgekeur het en die datum vanaf watter die goedkeuring van krag word, bekend maak.

3. A copy of the report and financial statements as confirmed by a general meeting of members of the association and a list of its officers elected for the ensuing year, shall be transmitted, certified by the chairman and secretary of the association, to the Administrator within one month after the date of such meeting.

4. A copy of the certificate of incorporation, a copy of the constitution, bye-laws and rules of the association certified by the Administrator, together with any alterations thereof or additions thereto approved by him and likewise certified, and the certified copy of the report, and financial statement and list mentioned in the last preceding section, shall be kept at the head office of the association and at the office of the Secretary for South West Africa at Windhoek, and shall be open to inspection without fee by any member of the public at all reasonable hours.

5. The association when incorporated under this Ordinance shall have the right—

- (a) to register pedigrees of Karakul sheep bred in or imported into the Territory;
- (b) to the exclusion of any other person or body of persons in the Territory, to issue certificates of registration of pedigrees of Karakul sheep and to publish such pedigrees in the form of stud herd or flock books.

6. If the Administrator is satisfied after an enquiry held by him (the holding whereof he is hereby empowered to delegate to such person as he may deem fit), that the purposes for which the certificate of incorporation was issued to the association under this Ordinance have not been and are unlikely to be properly carried out, he may cancel, or may, for a period suspend, such certificate and thereupon the powers by this Ordinance conferred upon the association shall become vested in the Administrator, in the case of a cancellation, for all time, and, in the case of a suspension, for the period of the suspension. If the certificate is cancelled the association shall be dissolved and the rights and obligations of creditors, debtors and other persons interested shall be determined, on the application of any such person, by the High Court of South West Africa, and such court may, in its discretion, apply any provisions of the law regulating the winding up of registered companies: Provided that no such cancellation or suspension of a certificate of incorporation shall be lawful unless the Administrator has given to the association a notice transmitted to its head office not less than one month before the date of the enquiry. Such notice shall specify the acts or omissions of the association which are the subject of the enquiry and the date on which the enquiry will commence and shall call upon the association to deny or explain such acts or omissions. The association shall have the right to be represented at any such enquiry by any person nominated in writing by the chairman and secretary of the association.

7. The Administrator or any person duly authorised thereto by him may, at any time at the request of the association, endorse the certificate of registration issued by the association in respect of any Karakul sheep which has been or is to be exported from the Territory overseas.

8. Any person who—

- (a) makes any false statement in relation to the pedigree of any sheep intended for registration with the association, knowing that statement to be false; or
- (b) wilfully or negligently withholds any information which is necessarily required for the proper registration with the Association, of the pedigree of any sheep,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds, or, in the discretion of the court, to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment.

9. Any person who, or body of persons which, issues any certificate purporting to register or to state the pedigree of any Karakul sheep or which publishes in any form such pedigrees and thereby infringes the exclusive right conferred by this Ordinance on the association shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding five hundred pounds.

10. The Administrator may make regulations in respect of any matter which is permitted by this Ordinance to be prescribed by regulation and generally for the better carrying out of the objects and purposes of this Ordinance.

3. 'n Afskrif van die rapport en finansiële verslae, soos deur 'n algemene vergadering van lede van die vereniging bekragtig, en 'n lys van sy beamptes vir die volgende jaar moet, deur die voorsitter en sekretaris van die vereniging gesertifiseer, binne een maand na die datum van sodanige vergadering aan die Administrateur gestuur word.

4. 'n Afskrif van die sertifikaat van inlywing, 'n afskrif van die konstitusie, reglement en regulasies van die vereniging deur die Administrateur gesertifiseer, tesame met enige veranderings daarvan of toevoegings daartoe deur hom goedgekeur en eweneens gesertifiseer, en die gesertifiseerde afskrif van die rapport en finansiële verslag en lys in die laasvooraangaande artikel genoem, moet in die hoofkantoor van die vereniging en in die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika te Windhoek gehou word en moet sonder fooi op al die redelike ure ter insage van enige lid van die publiek oop lê.

5. Wanneer kragtens hierdie Ordonnansie ingelyf, het die vereniging die reg—

- (a) om stambome van karakoelskape wat in die Gebied aangeteel of in die Gebied ingevoer is te registreer;
- (b) van uitsluiting van enige ander persoon of liggaam van persone in die Gebied om sertifikate van registrasie van stambome van karakoelskape uit te reik en om sodanige stambome in die vorm van stoet-, kudde- of flokboeke te publiseer.

6. As die Administrateur na ondersoek deur hom ingestel (die instelling waarvan hy hierby gemagtig word om aan sodanige persoon as hy geskik mag ag op te dra) oortuig is dat die doeleindes waarvoor die sertifikaat van inlywing kragtens hierdie Ordonnansie aan die vereniging uitgereik is, nie behoorlik uitgevoer is of waarskynlik nie behoorlik uitgevoer sal word nie, kan hy sodanige sertifikaat kanselleer of kan hy dit vir 'n tydperk opskort, en daarop sal die bevoegdheid deur hierdie Ordonnansie aan die vereniging verleen, in die geval van kansellering, vir altyd, en, in die geval van opskorting, vir die tydperk van die opskorting, by die Administrateur berus. As die sertifikaat gekanselleer word, sal die vereniging ontbind word en die regte en verpligtings van krediteurs, skuldenaars en ander belanghebbende persone sal op aansoek van enige sodanige persoon deur die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika geëindig word, en sodanige hof kan na sy goëddunke enige bepalinge van die wet wat die likwidasie van geregistreerde maatskappye reël, toepas: Met die verstande dat geen sodanige kansellering of opskorting van 'n sertifikaat of inlywing wettig sal wees nie, tensy die Administrateur die vereniging 'n kennisgewing gegee het, wat nie minder as een maand voor die datum van die ondersoek na sy hoofkantoor gestuur is. Sodanige kennisgewing moet die dade of gevalle van pligsversuim van die vereniging wat die onderwerp van die ondersoek is, en die datum waarop die ondersoek sal begin, spesifiseer, en die vereniging moet daarin opgeroep word om sodanige dade of gevalle van pligsversuim te ontken of te verklaar. Die vereniging sal die reg hê om op enige sodanige ondersoek deur enige persoon wat skriftelik deur die voorsitter en sekretaris van die vereniging genomineer is, verteenwoordig te word.

7. Die Administrateur of enige persoon behoorlik deur hom daartoe gemagtig kan te enige tyd op versoek van die vereniging die registrasie-sertifikaat deur die vereniging uitgereik ten opsigte van enige karakoelskaap wat uit die Gebied oorsee uitgevoer is of uitgevoer moet word, endosseer.

8. Enige persoon wat—

- (a) enige valse verklaring maak ten opsigte van die stamboom van enige skaap wat bestem is vir registrasie by die vereniging, wetende dat daardie verklaring vals is; of
- (b) enige informasie aangaande enige skaap se stamboom wat vir die behoorlike registrasie by die vereniging nodig is, opsetlik of op agtelosige wyse terughou,

is skuldig aan 'n misdryf en, na skuldigbevinding, blootgestel aan 'n boete van hoogstens eenhonderd pond, of, na goëddunke van die hof, aan gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of aan albei, sodanige boete en sodanige gevangenisstraf.

9. Enige persoon of enige liggaam van persone wat enige sertifikaat uitgee wat voorgee dat dit die stamboom van enige karakoelskaap registreer of aangee, of wat sodanige stambome in enige vorm publiseer en daardeur inbreuk maak op die uitsluitlike regte by hierdie Ordonnansie aan die vereniging verleen, is skuldig aan 'n misdryf en, na skuldigbevinding, blootgestel aan 'n boete van hoogstens vyfhonderd pond.

10. Die Administrateur kan regulasies vasstel ten opsigte van enige saak wat deur hierdie Ordonnansie by regulasie voorgeskrywe mag word en algemeen vir die beter uitvoering van die oogmerke en doeleindes van hierdie Ordonnansie.

11. The exclusive privileges conferred by this Ordinance upon the association shall not be construed as preventing an owner of any Karakul sheep which has not been registered with the association from stating in writing or otherwise the pedigree of such sheep: Provided that if he makes a false statement as to such pedigree, knowing it to be false, he shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds or, in the discretion of the court, to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding six months, or to both such fine and such imprisonment.

12. This Ordinance may be cited as the Registration of Karakul Pedigrees Ordinance, 1932.

Ord. No. 12 of 1932.]

ORDINANCE

To apply a sum not exceeding seven hundred thousand three hundred and seventy-two pounds towards the service of the Territory of South West Africa for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1933.

(Assented to 20th June, 1932.)

(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The Administration Account of the Territory of South West Africa is hereby charged with such sums of money as may be required for the service of the Territory for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1933, not exceeding in the aggregate the sum of six hundred and eighteen thousand three hundred and seventy-two pounds on revenue account as shown in column 1 of the First Schedule hereto.

2. The Administration Account of the Territory of South West Africa is hereby charged with such sums of money as may be required for the service of the Territory for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1933, not exceeding in the aggregate the sum of eighty-two thousand pounds on loan account as shown in the Second Schedule hereto.

3. The money appropriated by this Ordinance shall be applied to the services detailed in the Schedules hereto, and more particularly specified in the Estimates of Expenditure to be defrayed from Revenue and Loan Funds (S.W.A. 3 and 4—'32), as approved by the Legislative Assembly, and, subject to section four hereof, to no other purpose.

4. With the approval of the Administrator a saving on any sub-head of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other sub-head or expenditure on a new sub-head of the same vote: Provided that no excess shall be incurred on the sums appearing in column 2 of the Schedules hereto, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted as indicated in the said Schedules.

5. This Ordinance may be cited as the Appropriation (1932—'33) Ordinance, 1932.

FIRST SCHEDULE.

REVENUE ACCOUNT.

VOTE.		Column	Column
No.	Designation.	1	2
		£	£
1	Administration Including Museums, Libraries, etc.	34,625	10
2	Legislative Assembly, etc.	6,595	

11. Die uitsluitlike voorregte by hierdie Ordonnansie aan die vereniging verleen mag nie uitgelê word nie as sou dit die eienaar van enige karakoelskaap, wat nie by die vereniging geregistreer is nie, belet om skriftelik of andersins die stamboom van sodanige skaap aan te gee: Met die verstande dat hy as hy 'n valse verklaring aangaande sodanige stamboom maak, wetende dat dit vals is, aan 'n misdryf skuldig sal wees, en, na skuldigbevinding, sal blootstaan aan 'n boete van hoogstens eenhonderd pond of, na goeddunke van die hof, aan gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of aan albei sodanige boete en sodanige gevangenisstraf.

12. Hierdie Ordonnansie kan aangehaal word as die Ordonnansie van 1932 op die Registrasie van Karakoelstam-bome.

Ord. No. 12 van 1932.]

ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n som van nie meer as sewehonderd-duisend drie-honderd-twee-en-sewentig pond ten behoeve van die diens van die Gebied van Suidwes-Afrika vir die finansiële jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1933.

(Goedgekeur 20 Junie 1932.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika as volg:—

1. Die Administrasierekening vir die Gebied Suidwes-Afrika word hiermee belas met sodanige somme geld as wat benodig mag wees vir die diens van die Gebied vir die finansiële jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1933, maar gesamentlik nie meer as ses-honderd-en-agtien-duisend drie-honderd-twee-en-sewentig pond op die inkomsterekening soos uiteengesit in kolom 1 van die Eerste Bylae tot hierdie Ordonnansie.

2. Die Administrasierekening vir die Gebied Suidwes-Afrika word hiermee belas met sodanige somme geld as wat benodig mag wees vir die diens van die Gebied vir die finansiële jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1933, maar gesamentlik nie meer as twee-en-tagtig-duisend pond op die leningsrekening soos uiteengesit in die Tweede Bylae tot hierdie Ordonnansie.

3. Die geld wat deur hierdie Ordonnansie beskikbaar gestel word moet aangewend word vir die dienste, in besonderhede vermeld in die Bylae tot hierdie Ordonnansie en omstandiger uiteengesit in die Begroting van Uitgawe wat gedek moet word uit Inkomste- en Leningsfondse (S.W.A. 3 en 4—1932), soos deur die Wetgewende Vergadering goedgekeur, en behoudens artikel vier hiervan, vir geen ander doel nie.

4. Met die goedkeuring van die Administrateur kan 'n besparing onder die een sub-rubriek van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van 'n te grote uitgawe onder enige ander sub-rubriek of van uitgawe onder 'n nuwe sub-rubriek van dieselfde begrotingspos: Met die verstande dat die somme wat voorkom in kolom 2 van die Bylae tot hierdie Ordonnansie nie oorskry mag word nie en daarop gemaakte besparings ewemin aangewend mag word vir enige ander doel as waarvoor die geld hierby toegestaan word soos aangedui in die gemelde Bylae.

5. Hierdie Ordonnansie kan aangehaal word as die Middele- (1932—'33) Ordonnansie 1932.

EERSTE BYLAE.

INKOMSTEREKENING.

BEGROTINGSPOS.		Kolom	Kolom
No.	Benaming.	1	2
		£	£
1	Administrasie Dit sluit in museums, biblioteke, ens.	34,625	10
2	Wetgewende Vergadering, ens.	6,595	

3	Agriculture	18,055	
	Including Grants to Agricultural and other Shows and Agricultural Societies, Bursaries, Expert Assistance and Agricultural Journal		120
4	Audit	2,318	
5	Customs and Excise	5,036	
6	Defence	25	
7	Education	98,000	
8	Works	38,000	
9	Administration of Justice	35,053	
10	Lands, Deeds and Surveys	7,095	
11	Mines	3,125	
12	Native Affairs	12,735	
13	Pensions and Gratuities	16,600	
14	Posts, Telegraphs and Telephones	53,000	
15	Prisons and Reformatories	15,790	
16	Interest and Redemption Charges	138,330	
17	Public Health	21,030	
18	South West Africa Police	82,960	
19	Bounties	30,000	
	Total	£ 618,372	

3	Landbou	18,055	
	Dit sluit in Toelae aan Landbou- en andere tentoonstellings- en Landbouverenigings, Studiebeurse, Deskundige hulp en Landboujoernaal		120
4	Ouditeursafdeling	2,318	
5	Doane en Aksyns	5,036	
6	Verdediging	25	
7	Onderwys	98,000	
8	Werke	38,000	
9	Regspleging	35,053	
10	Lande, Registrasie en Opmetings	7,095	
11	Mynwese	3,125	
12	Naturellesake	12,735	
13	Pensioene en Gratifikasies	16,600	
14	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	53,000	
15	Gevangenisse en Verbeteringsgestigte	15,790	
16	Rente en Aflossingskoste	138,330	
17	Volksgesondheid	21,030	
18	Suidwes-Afrika Polisie	82,960	
19	Premies	30,000	
	Totaal	£ 618,372	

SECOND SCHEDULE.

LOAN ACCOUNT.

VOTE.		Column 1	Column 2
No.	Designation.		
		£	£
A	Buildings, etc.	1,500	1,500
B	Water Boring	2,000	
C	Telegraph and Telephone Extension and renewals	2,500	
D	Loans to Local Authorities	15,000	
E	Relief of Distress	61,000	
	Total	£ 82,000	

SUMMARY.

Amount chargeable to Revenue Account	£618,372
Amount chargeable to Loan Account	82,000
Total	£700,372

Ord. No. 13 of 1932.]

ORDINANCE

To amend the laws relating to the diversion, storage and use of water.

(Assented to 20th June, 1932.)
(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, with the consent of the Governor-General, in so far as such consent is necessary, previously obtained and communicated to the Legislative Assembly by message from the Administrator in accordance with the provisions of section *twenty-six* of the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), of the Parliament of the Union of South Africa, as follows:—

1. In this Ordinance, unless inconsistent with the context —

“arbitration” means arbitration in accordance with the provisions of the Arbitration Proclamation, 1926 (Proclamation No. 3 of 1926);

“authorisation” means an authorisation to construct works under this Ordinance;

TWEDE BYLAE.

LENINGSREKENING.

BEGROTINGSPOS.		Kolom 1	Kolom 2
No.	Benaming.		
		£	£
A	Geboue, ens.	1,500	1,500
B	Boor vir Water	2,000	
C	Telegraaf- en Telefoon-Uitbreiding en Vernuwings	2,500	
D	Lenings aan Plaaslike Besture	15,000	
E	Noodleniging	61,000	
	Totaal	£ 82,000	

SAMEVATTING.

Bedrag ten laste van Inkomsterekening	£618,372
Bedrag ten laste van Leningsrekening	82,000
Totaal	£700,372

Ord. No. 13 van 1932.]

ORDONNANSIE

Om die wette omtrent die afleiding, bewaring en gebruik van water te wysig.

(Goedgekeur 20 Junie 1932.)
(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika met die toestemming van die Goewerneur-Generaal, vir sover sodanige toestemming benodig is, wat vooraf verkry is en deur boodskap van die Administrateur ooreenkomstig die bepalings van artikkel *ses-en-twintig* van “De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925” (Wet No. 42 van 1925) van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika aan die Wetgewende Vergadering meegedeel is, as volg:—

1. In hierdie Ordonnansie, tensy onbestaanbaar met die samehang—

beteken “arbitrasie” skeidsregterlike beslissing ooreenkomstig die bepalings van “De Arbitratieproklamatie 1926” (Proklamasie No. 3 van 1926);

beteken “magtiging” ’n magtiging om werke kragtens hierdie Ordonnansie aan te lê;

"Department" means the Works Department of this Administration;

"major irrigation works" means such works as the Board may deem to be major irrigation works;

"owner" in relation to land means the person in whom is vested the dominium in the land, and includes—

(a) any person to whom any land has been allotted in accordance with the provisions of any law empowering the Administrator to allot lands upon the promise of title subject to the fulfilment by the allottee of prescribed conditions; and

(b) the legal representative of an owner (as herein defined) who has died, become insolvent, is a minor, is of unsound mind, or is otherwise under disability, and the liquidator of a company owning the land;

"regulations" means regulations made under this Ordinance;

"this Ordinance" includes the regulations;

"the Board" means the Water Board established under this Ordinance;

"watercourse" means a known and well defined channel extending beyond the limits of any one farm and along which any volume of water flows during ordinary seasons whether continuously or intermittently;

"works" means any storage or other dam or any obstruction above the bed of a watercourse made for the purpose of raising the level of the water in such watercourse.

In this Ordinance, water is said to be used for "domestic purpose" when it is used for household and sanitary purposes, the watering and dipping of stock, and the essential requirements of farming operations; and to be used for "minor irrigation purpose" when it is used for the irrigation of land used for orchards, gardens, nurseries or other requirements in connection with farming operations, not exceeding one hectare in area.

2. (1) For the purpose of carrying out the provisions of this Ordinance, a Water Board shall be established by the Administrator.

(2) The members of the Water Board shall be the following persons, viz:—

(a) An officer in the Public Service to be appointed by the Administrator on account of his knowledge of, and experience in, dam construction and hydraulic engineering;

(b) the Attorney-General, or a professional assistant to the Attorney-General; and

(c) three representatives of the public, who shall be appointed from time to time by the Administrator, and who shall hold office for five years.

Provided that, in the case of absence from or inability to attend at any meeting of the Board on the part of the officer referred to in paragraph (a) abovementioned, the Administrator may appoint a similarly qualified deputy and in the case of absence from or inability to attend at any meeting of the Board on the part of the officer referred to in paragraph (b) abovementioned, the Administrator may appoint a magistrate, or an advocate or attorney, of not less than seven years standing, to act as his deputy.

(3) The chairman of the Board shall be elected by the members thereof at their first sitting.

(4) The Board shall meet at such times and places as the Chairman may direct.

(5) The powers, duties, and obligations of the Board may, at any time, be exercised by a quorum thereof consisting of not less than three of the members thereof.

(6) At any meeting of the Board the Chairman shall preside, and in his absence the Board shall elect one of the members present at such meeting as Chairman.

(7) The officers referred to in paragraphs (a) and (b), respectively, of sub-section (2) of this section, shall hold office during the Administrator's pleasure.

(8) The Chairman presiding at a meeting shall, in the event of an equal division of votes, have a second or casting vote.

(9) No member of the Board shall be allowed to sit on any matter in which he may have an interest, pecuniary or otherwise.

(10) The Board may from time to time make rules regulating its procedure, not inconsistent with this Ordinance.

beteken "Departement" die Departement van Werke van hierdie Administrasie;

beteken "groter besproeiingswerke" sodanige werke as volgens die mening van die Raad groter besproeiingswerke is;

beteken "eienaar" met betrekking tot grond die persoon, by wie die eiendomsreg op die grond berus, en sluit in—

(a) enige persoon, aan wie enige grond toegeken is ooreenkomstig die bepalings van enige wet, wat die Administrateur magtig om grond toe te ken onder die belofte van eiendomstietel, mits die ontvanger aan sekere voorgeskrywe voorwaardes voldoen het; en

(b) die wetlike verteenwoordiger van 'n eienaar (soos hierin bepaal), wat oorlede is, insolvent geword het, 'n minderjarige, kranksinnig of andersins regtens onbekwaam is, en die likwidaatour van 'n maatskappy, wat die grond besit;

beteken "regulasies" regulasies vasgestel ingevolge hierdie Ordonnansie;

sluit "hierdie Ordonnansie" die regulasies in;

beteken "die Raad" die Waterraad kragtens hierdie Ordonnansie ingestel;

beteken "waterloop" 'n bekende wel bepaalde bedding wat verder gaan as die perke van een enkele plaas en waarin water, hetsy bestendig of in tussenpose, loop;

beteken "werke" enige wen- of ander dam of enige versperring bo die bed van 'n waterloop gemaak vir die doel om die oppervlakte van die water in sodanige waterloop te hef.

In hierdie Ordonnansie word van water gesê dat dit vir "huishoudelike doeleindes" gebruik word, as dit vir huishoudelike en sanitêre doeleindes, die watergee en dip van vee en die essensiële benodighede van sodanige boerdery-werksaamhede gebruik word, en dat dit vir "kleiner besproeiingsdoeleindes" gebruik word, as dit vir die besproeiing van grond gebruik word, wat vir vrugteboorde, tuine, kwekerie of ander benodighede in verband met boerdery-werksaamhede van hoogstens een hektaar in omvang gebruik word.

2. (1) Vir die doel om die bepalings van hierdie Ordonnansie uit te voer, word 'n Waterraad deur die Administrateur ingestel.

(2) Die lede van die Waterraad moet die volgende persone wees, n.l.:—

(a) 'n Beampte in die Staatsdiens, deur die Administrateur te word benoem weens sy kennis van en ondervinding in verband met dambou en waterboukunde;

(b) die Prokureur-generaal of 'n professionele assistent van die Prokureur-generaal; en

(c) drie verteenwoordigers van die publiek, wat van tyd tot tyd deur die Administrateur benoem moet word en hulle amp vyf jare lank moet beklee.

Met die verstande dat, ingeval die beampte, wat in bogemelde paragraaf (a) vermeld word, afwesig is van enige vergadering van die Raad, of nie instaat is sulks by te woon nie, die Administrateur 'n plaasvervanger, wat gelyksoortige kwalifikasies besit, mag benoem, en, ingeval die beampte wat in bogemelde paragraaf (b) vermeld word, afwesig is van enige vergadering van die Raad of nie instaat is sulks by te woon nie, die Administrateur 'n magistraat, of 'n advokaat of prokureur, wat nie minder as sewe jaar gepraktiseer het nie, mag benoem om as sy plaasvervanger op te tree.

(3) Die Voorsitter van die Raad moet deur die lede daarvan op hulle eerste sitting gekies word.

(4) Die Raad kom op sodanige tye en plekke byeen as die Voorsitter mag bepaal.

(5) Die bevoegdhede, pligte en verpligtings van die Raad kan te enige tyd uitgeoefen word deur 'n kworum daarvan, bestaande uit nie minder as drie van die ledetal nie.

(6) Op enige vergadering van die Raad presideer die Voorsitter, en in sy afwesigheid kies die Raad een van die lede, wat by die vergadering teenwoordig is, as Voorsitter.

(7) Die amptenare bedoel in paragrawe (a) en (b), respektieflik, van onderartikkel (2) van hierdie artikkel bly in hulle amp solank as dit die Administrateur behaag.

(8) Die Voorsitter, wat op 'n vergadering presideer, het in die geval van 'n staking van stemme 'n tweede of beslissende stem.

(9) Geen lid van die Raad is geoorloof om ten opsigte van enige saak sitting te hê nie, waarin hy 'n belang, geldelike of andersins, mag hê.

(10) Die Raad kan van tyd tot tyd reëls, wat nie onbestaanbaar met hierdie Ordonnansie is nie, vasstel, wat sy prosedure reël.

(11) The executive work and requirements of the Board shall be carried out by such engineers, surveyors, inspectors and clerks or other staff of the Department as may be specially appointed for the purpose of the administration of this Ordinance and by such other persons as the Administrator may appoint.

(12) There shall be made such hydrographic surveys and investigations as may be necessary to enable the Board to exercise its functions under this Ordinance.

3. The functions of the Board shall be—

- (a) to advise the Administrator upon all questions connected with the water resources of the Territory;
- (b) to consider and decide upon applications for authorisations required for the construction or alteration of works or the diversion of water in any watercourse under this Ordinance;
- (c) to consider and decide upon applications for orders declaring the quantity of water to be stored, impounded or diverted in any watercourse, or for the acquisition, cancellation or modification of servitudes or water rights in respect of water in any watercourse.
- (d) to take such steps, by recourse to courts of justice or by summary action in accordance with the provisions of this Ordinance, as it considers expedient to enforce obedience to its decisions:

Provided that the Board may, in any case in which in its opinion the public interest does not demand its intervention, leave the enforcement of obedience to its decisions to the persons interested in such enforcement;

- (e) to keep records of all its proceedings; and
- (f) generally, to perform the duties and exercise the powers imposed and conferred upon it by this Ordinance, or reasonably ancillary or incidental to the performance of such duties or the exercise of such powers.

4. (1) In performing its functions, the Board shall aim at an equitable distribution of water, having due regard to the most beneficial and efficient use of water, and shall aim at the development of the water resources of the Territory in the best interests of the Territory.

(2) The use of water for domestic purpose shall receive preference from the Board over the use of water for any other purposes.

5. (1) The Administrator may, after consultation with the Board, appoint District Water Boards to assist in the administration of this Ordinance in any areas of the Territory.

(2) The constitution, membership, chairmanship, meetings, duties, powers and areas of operation of a District Water Board shall be as provided by regulation.

(3) A District Water Board shall be advisory to the Board on matters pertaining to the functions of the Board under this Ordinance in any part of the area of such District Water Board.

(4) The Administrator may, after consultation with the Board, appoint any local authority or body of persons with their concurrence, to exercise within any area such of the duties and powers of a District Water Board as he may decide.

6. (1) No person shall construct or alter any works in any watercourse except in accordance with specifications approved by a qualified hydraulic engineer, or an officer in the Public Service, approved of by the Administrator and under an authorisation issued by the Board, or divert in any manner, except for minor irrigation purpose, for household or sanitary purposes or for the watering and dipping of stock, the water flowing in any watercourse save under such authorisation.

(2) The Board may, if it deems fit, issue a provisional authorisation only, which may be renewable from time to time as may be directed by the Board.

(3) Except in cases of major irrigation works no fee shall be payable in connection with the approval of specifications by an engineer or approved officer in the public service.

(11) Die uitvoeringswerk en benodighede van die Raad moet verrig word deur sodanige ingenieurs, landmeters, inspekteurs en klerke of ander staf van die Departement as spesiaal vir die doel van die uitvoering van hierdie Ordonnansie benoem mag word, en deur sodanige ander persone as die Administrateur mag benoem.

(12) Daar moet sodanige hidrografiese opmetings en ondersoeke gedoen word, as nodig mag wees om die Raad in staat te stel om sy funksies onder hierdie Ordonnansie uit te oefen.

3. Die funksies van die Raad is—

- (a) om die Administrateur van raad te dien aangaande al die kwessies in verband met die waterbronne van die Gebied;
- (b) om aplikasies vir magtigings benodig vir die aanleg of verandering van werke of die afleiding van water in enige waterloop ingevolge hierdie Ordonnansie te oorweeg en daaromtrent te besluit;
- (c) om aansoeke vir bevele wat die hoeveelheid water bepaal wat opgegaar, vasgehou of in enige waterloop afgelei mag word, of vir die verkryging, kanselering of wysiging van serwitute of waterregte ten opsigte van water in enige waterloop te oorweeg en daaromtrent te besluit;
- (d) om sodanige stappe te doen, deur die toevlug te neem tot gereghowe of deur summiere handeling in ooreenstemming met die bepalinge van hierdie Ordonnansie, as hy doeltreffend ag om gehoorsaamheid ten opsigte van sy besluite af te dwing:

Met die verstande dat die Raad in enige geval, waarin die publieke belang syns insiens nie sy tussenkoms vereis nie, die afdwing van gehoorsaamheid ten opsigte van sy besluite aan die persone kan oorlaat, wat in sodanige afdwinging belang het;

- (e) om notule van al sy verrigtings te hou; en
- (f) om in die algemeen al die pligte te vervul en al die bevoegdhede uit te oefen, wat by hierdie Ordonnansie op hom gelê en aan hom verleen is, of wat redelikerwys diensbaar aan of bykomend by die vervulling van sodanige pligte of die uitoefening van sodanige bevoegdhede is.

4. (1) By die uitoefening van sy funksies moet die Raad 'n billike verdeling van water beoog, en behoorlik rekening hou met die voordelige en doelmatige gebruik van water, en moet hy die ontwikkeling van die waterbronne van die Gebied in die beste belange van die Gebied beoog.

(2) Die gebruik van water vir huishoudelike doeleindes moet die voorkeur van die Raad kry bo die gebruik van water vir enige ander doel.

5. (1) Die Administrateur kan, na oorleg met die Raad, 'n Distrikswaterraad benoem om behulpsaam te wees by die uitvoering van die Ordonnansie in enige kringe van die Gebied.

(2) Die samestelling, lidmaatskap, voorsitterskap, vergaderings, pligte, bevoegdhede en werkkringe van 'n Distrikswaterraad is soos by regulasie bepaal.

(3) 'n Distrikswaterraad moet die Waterraad van raad dien in sake betreffende die funksies van die Raad onder hierdie Ordonnansie in enige gedeelte van die kring van sodanige Distrikswaterraad.

(4) Die Administrateur kan, na oorleg met die Raad, enige plaaslike bestuur of liggaam van persone met hulle toestemming benoem om binne enige kring sodanige van die pligte en bevoegdhede van 'n Distrikswaterraad uit te oefen as hy mag besluit.

6. (1) Niemand mag enige werke in enige waterloop aanlê of verander nie, behalwe in ooreenstemming met spesifikasies deur 'n gekwalifiseerde waterboukundige ingenieur, of 'n beampte in die Staatsdiens goedgekeur deur die Administrateur, goedgekeur en kragtens 'n magtiging deur die Raad uitgereik, of die water wat in enige waterloop stroom op enige wyse aflei nie, behalwe vir kleiner besproeiingsdoeleindes, vir huishoudelike of sanitêre doeleindes of vir die watergee en dip van vee, uitgesonderd kragtens sodanige magtiging.

(2) Die Raad kan, as hy dit doelmatig ag, net 'n provisionele magtiging uitreik, wat van tyd tot tyd, soos deur die Raad gelas mag word, hernubaar is.

(3) Behalwe in gevalle van groter besproeiingswerke, is daar geen fooi betaalbaar in verband met die goedkeuring van spesifikasies deur 'n ingenieur of goedgekeurde beampte in die staatsdiens nie.

(4) Any person who constructs or alters any works or diverts any water in contravention of the provisions of this section, shall be guilty of an offence.

(5) Nothing in this section contained shall apply to works which have been or are being constructed or to the diversion of water in operation at the commencement of this Ordinance.

7. (1) Whenever any application is made for an authorisation under the last preceding section the Board shall, unless it is satisfied that the authorisation applied for should not be issued, serve any owner, lessee or mortgagee of land who, in the opinion of the Board, might be affected by the issue of such authorisation, with a written notice stating such details in relation to the works in respect of which authorisation is desired, as the Board may deem desirable, and calling upon such owner, lessee, and mortgagee to show cause within two months from the date of the service of such notice why such authorisation should not be granted.

(2) In any case in which such a notice is served the issue of an authorisation shall not be considered by the Board until after the expiration of the said period of two months.

8. (1) If any person aggrieved by the storage, impounding or diversion of the water in a watercourse cannot reach an agreement with the owner of the land upon which such water is stored, impounded or diverted, as to the quantity of water to be stored, impounded or diverted upon such land in such watercourse, he may apply to the Board for an order declaring the quantity of water which may be so stored, impounded or diverted, and the Board may either dismiss the application or, subject to the payment of such compensation for the release, or restriction of diversion of such water, by the applicant, as the Board may determine, make such order, subject to such conditions as it deems just, and thereafter no person shall, during the continuance of the rights conveyed by the said order, be entitled to store, impound, or divert any greater quantity of water on such land in such watercourse than is authorised by such order.

(2) Any person who wilfully fails to comply with an order of the Board made under the provisions of this section, or with any condition attached to such order, shall be guilty of an offence.

9. If any person desirous of cancelling or modifying a servitude or water right in respect of land owned by him, or of acquiring or modifying a servitude or water right in respect of land of which he is not the owner, cannot reach an agreement with the holder of the servitude or water right or the owner of the land in respect of which he desires to obtain, cancel, or modify a servitude or water right, as to the grant, cancellation, or modification of such servitude or water right, or the nature and extent thereof, he may apply to the Board for such grant, cancellation or modification, and the Board may either dismiss such application or, subject to the payment of such compensation therefor by the applicant as the Board may determine, award such servitude or water right or such cancellation or modification of a servitude or water right to the applicant, with or without modifications and subject to such conditions as it deems just:

Provided that nothing herein contained shall confer any jurisdiction upon the Board in respect of servitudes or water rights relating to water other than water in a watercourse.

10. (1) Whenever any application is made under section eight or section nine, the Board shall, unless it is satisfied that the application should be dismissed, serve the owner, lessee or mortgagee of the land upon which the water is stored, impounded or diverted, or of the land affected or to be affected by the servitude or water right to which the application relates, as the case may be, with a written notice stating such particulars relative to such application as the Board may deem desirable, and calling upon such owner, lessee and mortgagee to show cause within two months from the date of the service of such notice, why such application should not be granted.

(2) In any case in which such a notice is served, the application shall not be considered by the Board until after the expiration of the said period of two months.

(4) Enige persoon wat enige werke aanlê of verander of enige water aflei in oortreding van die bepalinge van hierdie artikel, is skuldig aan 'n misdryf.

(5) Niks in hierdie artikel bevat, het toepassing op werke wat aangelê of in aanbou is, of op die afleiding van water, wat by die inwerkingtrekking van hierdie Ordonnansie in werking is nie.

7. (1) Wanneer enige aansoek vir 'n magtiging kragtens die laasvooraangaande artikel gedoen word, moet die Raad, tensy hy oortuig is dat die magtiging waarvoor aansoek gedoen is, nie behoort uitgereik te word nie, op enige eienaar, huurder of verbandhouer van grond wat, volgens die sienswyse van die Raad deur die uitreiking van sodanige magtiging geraak kan word, 'n skriftelike kennisgewing dien, waarin sodanige besonderhede met betrekking tot die werke ten opsigte waarvan magtiging verlang word, gegee word as die Raad wenslik mag ag, en waarin sodanige eienaar, huurder en verbandhouer opgeroep word om binne twee maande vanaf die datum van die diening van sodanige kennisgewing rede op te gee, waarom sodanige magtiging nie behoort verleen te word nie.

(2) In enige geval waarin sodanige kennisgewing gedien word, mag die uitreiking van 'n magtiging nie deur die Raad in oorweging geneem word nie tot na afloop van die voormelde tydperk van twee maande.

8. (1) As enige persoon wat deur die opgaring, vas-houding of afleiding van die water in 'n waterloop benadeel is, nie met die eienaar van die grond waarop sodanige water opgegaan, vasgehou of afgelei is ooreen kan kom nie aangaande die hoeveelheid water wat op sodanige grond in sodanige waterloop opgegaan, vasgehou of afgelei mag word, kan hy by die Raad aansoek doen vir 'n bevel wat die hoeveelheid water wat aldus opgegaan, vasgehou of afgelei mag word bepaal, en die Raad kan die aansoek of van die hand wys of, onderhewig aan die betaling van sodanige skadevergoeding vir die loslating of beperking van afleiding van sodanige water deur die applikant, soos die Raad mag bepaal, so 'n bevel gee, onderhewig aan sodanige voorwaardes as hy billik ag, en daarna is niemand gedurende die voortbestaan van die regte deur die voormelde bevel verleen, geregtig om enige groter hoeveelheid water op sodanige grond in sodanige waterloop op te gaan, vas te hou of af te lei nie as hy deur sodanige bevel gemagtig is.

(2) Enige persoon wat moedswillig in gebreke bly om 'n bevel van die Raad kragtens die bepalinge van hierdie artikel gegee, of enige voorwaarde wat aan sodanige bevel verbonde is, na te kom, is skuldig aan 'n misdryf.

9. As enige persoon wat wens om 'n serwituut of waterreg ten opsigte van grond wat hy besit te kanseleer of te wysig of om 'n serwituut of waterreg ten opsigte van grond waarvan hy nie die eienaar is nie te verkry of te wysig, nie met die houer van die serwituut of waterreg of met die eienaar van die grond ten opsigte waarvan hy wens om 'n serwituut of waterreg te verkry, te kanseleer of te wysig, aangaande die verlening, kanselering of wysiging van sodanige serwituut of waterreg of die aard en omvang daarvan ooreenkom nie, kan hy by die Raad aansoek doen vir sodanige verlening, kanselering of wysiging, en die Raad kan sodanige aansoek of van die hand wys of hy kan, onderhewig aan die betaling van sodanige skadevergoeding daarvoor deur die applikant as die Raad mag vasstel, sodanige serwituut of waterreg of sodanige kanselering of wysiging van 'n serwituut of waterreg aan die applikant toeken, met of sonder wysigings en onderhewig aan sodanige voorwaardes as hy billik mag ag:

Met die verstande dat niks hierin vervat enige juris-diksie aan die Raad toeken nie ten opsigte van serwitute of waterregte in verband met water ander dan water in 'n waterloop.

10. (1) Wanneer enige aansoek kragtens artikel agt of artikel nege gedoen word, moet die Raad, tensy hy oortuig is dat die aansoek van die hand behoort gewys te word, op die eienaar, huurder of verbandhouer van die grond waarop die water opgegaan, vasgehou of afgelei is, of van die grond wat deur die serwituut of waterreg waarop die aansoek betrekking het geraak is of geraak sal word, soos die geval mag wees, 'n skriftelike kennisgewing dien, waarin sodanige besonderhede met betrekking tot sodanige aansoek as die Raad wenslik mag ag, en waarin sodanige eienaar, huurder en verbandhouer opgeroep word om binne twee maande vanaf die datum van die diening van sodanige kennisgewing rede op te gee, waarom sodanige aansoek nie toegestaan behoort te word nie.

(2) In enige geval waarin sodanige kennisgewing gedien word, mag die aansoek nie deur die Raad in oorweging geneem word nie tot na afloop van die voormelde tydperk van twee maande.

11. (1) The Board may, at the instance of either party to proceedings instituted before it or if the Board considers it to be necessary in order to arrive at a proper decision, summon any person to appear before it and to give evidence or to produce books or documents, and any member of the Board and any party to the proceedings before the Board may examine such person on oath or affirmation, which oath or affirmation shall be administered by the chairman.

(2) A subpoena for the attendance before the Board of any person or for the production of any book or document shall be in the form set out in the Schedule hereto, shall be signed by the chairman of the Board and shall be deemed to have been effectually served if delivered to such person or left at his place of residence or place of business.

(3) The necessary expenses to be incurred by a person subpoenaed in going to and returning from the place where the Board sits, and to be incurred during his detention at the said place, shall be transmitted to him by the party desiring his attendance, or where the subpoena is issued at the instance of the Board, by the Board.

(4) Any person who refuses or fails without sufficient cause after having had his expenses tendered to him, to attend and give evidence or produce any book or document mentioned in the subpoena at the time and place specified therein, shall be guilty of an offence.

(5) Any witness appearing before the Board who refuses to be sworn or alternatively refuses to make an affirmation, or who, after being duly sworn or after having duly made an affirmation, gives false evidence on any matter relevant and material to the enquiry before the Board, knowing such evidence to be false, or who refuses to answer fully and satisfactorily to the best of his knowledge and belief all questions lawfully put to him, shall be guilty of an offence.

12. (1) The Board in giving any authorisation or in making any order or award on an application under the provisions of this Ordinance, may award costs as may be just. The amount of such costs shall be assessed and fixed by the chairman at the time of making such order or award.

(2) It shall be lawful for the Board to require from any person instituting proceedings before it, a deposit or additional deposits towards defraying any costs which may be incurred by the Board in the course of the proceedings in connection with any witness subpoenaed by the Board, or any costs which may be incurred by any other party to the proceedings.

(3) Upon production of a copy of an award as to costs authenticated by the chairman of the Board and upon proof that the same remains unsatisfied the Clerk of the magistrate's court for the district within which is situated the water or land to which such authorisation, order, award or application relates shall upon the request of the party entitled to such costs issue a writ for the execution of such award, and thereupon such writ shall be executed in like manner as if it had been issued for the execution of a judgment of that court.

13. When granting any right under section *eight* or section *nine*, the Board may direct that the right granted shall be appurtenant to a specified piece of land. Such right shall, upon due registration in the Deeds Registry of the Territory of South West Africa, become and be appurtenant to such piece of land and shall thereupon pass with any alienation, transfer or other disposition of the same, whether by operation of law or otherwise and upon proof to the satisfaction of the Registrar of Deeds that all conditions of the order or award of the Board, including any award of costs and compensation, have been complied with, he is authorised and required to register such right.

14. (1) Any right to the construction or alteration of works acquired under the provisions of this Ordinance shall lapse if the construction of the works proposed to be executed is not commenced within one year of the date of the authorisation relating to such works, or within such further period as the Board may determine.

(2) Any right to the release or the restriction of the diversion of water, or any other water right acquired under the provisions of this Ordinance, and any servitude so acquired or modified, shall, if no agreement to the contrary is come to by the parties and on an order to that effect being made by the Board, lapse if such right or servitude is not exercised or utilised for any period of one year, or for such further period as the Board may determine.

11. (1) Die Raad mag op versoek van enigeen van die partye tot 'n saak, wat voor hom aanhangig gemaak word, of as die Raad dit noodsaaklik ag om tot 'n behoorlike besluit te kom, enige persoon dagvaar om voor hom te verskyn en getuienis af te lê, of boeke of dokumente voor te lê, en enige lid van die Raad en enige party tot die saak voor die Raad mag sodanige persoon onder ede of bevestiging onder- vra. Hierdie eed of bevestiging moet deur die voorsitter afgeneem word.

(2) 'n Dagvaring vir die verskyning van enige persoon voor die Raad, of vir die voorlê van enige boek of dokument, moet in die vorm wees, wat in die Bylae hiervan uiteengesit is, moet deur die voorsitter van die Raad onderteken word en sal geag word behoorlik gedien te wees as dit aan sodanige persoon oorhandig is of by sy woonhuis of besigheidsplek gelaat word.

(3) Die nodige uitgawes waarin 'n persoon, wat gedagvaar is, vervall terwyl hy na die plek gaan waar die Raad sitting het, of daarvandaan terug kom, en gedurende sy op- onthoud op die vermelde plek moet aan hom oorgestuur word deur die party, wat aanwesigheid verlang, of, waar die dagvaring uitgereik word op instansie van die Raad, deur die Raad.

(4) Enige persoon, wat sonder grondige rede weier of in gebreke bly om, nadat sy uitgawes aan hom aangebied is, teenwoordig te wees en getuienis af te lê of enige boek of dokument, wat in die dagvaring vermeld is, op die tyd en plek, daarin bepaal, voor te lê, is skuldig aan 'n misdryf.

(5) Enige getuie, wat voor die Raad verskyn en weier om 'n eed af te lê of aan die anderkant weier om onder be- vestiging te gaan, of wat, nadat hy behoorlik 'n eed afgelê het of onder bevestiging gegaan het, valse getuienis aflê in verband met enige punt wat ter sake dienende of van belang is in die ondersoek voor die Raad, terwyl hy weet dat die getuienis vals is, of wat weier om volledige en bevredigende antwoorde sover as hy weet en glo op al die vrae te gee, wat wettiglik aan hom gestel word, is skuldig aan 'n misdryf.

12. (1) Die Raad kan, as hy enige magtiging verleen of enige bevel gee of toekenning maak op 'n aansoek kragtens die bepalings van hierdie Ordonnansie, sodanige koste toeken, wat regverdig mag wees. Die bedrag van sodanige koste moet deur die voorsitter beraam en bepaal word wanneer hy sodanige bevel gee of toekenning maak.

(2) Dit sal vir die Raad wettig wees om van enige per- soon, wat voor hom 'n saak aanhangig maak, te verlang dat hy 'n deposito, of addisionele depositos, maak om enige koste te dek, waarin die Raad gedurende die loop van die saak in verband met enige persone, wat deur die Raad gedagvaar word, vervall, of enige koste waarin enige ander party tot die saak mag vervall.

(3) Nadat 'n afskrif van 'n toekenning van koste, be- kragtig deur die Voorsitter van die Raad, voorgelê en bewys gelewer is, dat dit onbetaal gebly het, moet die Klerk van die magistratuur vir die distrik, waarin die water of grond waarop die magtiging, bevel, toekenning of applikasie be- trekking het, geleë is, op versoek van die party, wat geregtig is op sodanige koste, 'n bevel tot voltrekking van sodanige toekenning uitvaardig, en daarna moet sodanige bevel voltrek word, as of dit uitvaardig is vir die voltrekking van 'n vonnis van daardie hof.

13. Wanneer die Raad enige reg onder artikel *agt* of artikel *nege* verleen, kan die Raad bevel dat die verleende reg bybehorend is aan 'n bepaalde stuk grond. Sodanige reg word en is na behoorlike registrasie in die Kantoor van Aktes van die Gebied Suidwes-Afrika bybehorend aan sodanige stuk grond en gaan daarna oor met enige vervreemding, transport of ander vandehandsetting daarvan, hetsy deur werking van wet of andersins en nadat, tot bevrediging van die Registrateur van Aktes, bewys gelewer is dat aan al die voorwaardes van die bevel of toekenning van die Raad in- sluitende enige toekenning van koste en kompensasie, voldoen is, word hy gemagtig en gelas om sodanige reg te registreer.

14. (1) Enige reg op die aanleg en verandering van werke verkry kragtens die bepalings van hierdie Ordonnansie vervall, as die aanleg van die werke wat dit die plan is om uit te voer, nie binne een jaar vanaf die datum van die magti- ging met betrekking tot sodanige werke of binne sodanige verder tydperk as die Raad mag bepaal, begin word nie.

(2) Enige reg op die loslating of die beperking van die afleiding van water of enige ander waterreg kragtens die bepalings van hierdie Ordonnansie verkry, en enige serwituut aldus verkry of gewysig, vervall, tensy geen teenoorgestelde ooreenkoms deur die partye aangegaan is nie en nadat 'n bevel dartoe, deur die Raad gegee is as sodanige reg of serwituut nie vir enige tydperk van een jaar of vir sodanige verder tydperk as die Raad mag bepaal, uitgeoefen of gebruik word nie.

15. (1) Any member of the Board acting on the written authority of the Board and any person deputed in writing by the Board, may enter upon any land and do all such acts thereon as are necessary for or incidental to the exercise of the powers conferred or the performance of the duties imposed on the Board by this Ordinance, and may interfere summarily to remove any works constructed in contravention of the provisions of this Ordinance, or to stop any diversion or use of water which is contrary to the provisions of this Ordinance.

(2) Any person who prevents any entry or the exercise of any powers authorised by this section or wilfully obstructs or hinders any person so entering in lawfully carrying out his powers or duties under this Ordinance, shall be guilty of an offence.

(3) Compensation shall be paid by the applicant at whose instance any measures under the powers conferred by this section, other than measures for the removal of unauthorised works or the stopping of illegal diversion or use of water have been taken, or if no such applicant exists, by the Administration to the holder of any such land for any actual injury caused by such measures and failing agreement the amount of such compensation shall be settled by arbitration.

16. Any notice or order required by this Ordinance to be served upon any person shall be deemed to have been effectually served if delivered personally to such person, or if such person or his agent or employee has taken delivery thereof at any post office, or, whenever such person cannot be located, if the notice or order is published in the *Gazette* and a newspaper circulating in the locality of such person's last known place of abode.

17. (1) Subject to the payment of compensation therefor, the Administrator may, if at any time he deems it advisable in the public interest to do so, and after consultation with and having received a recommendation to that effect from the Board, take over and operate or otherwise dispose of the works of any person authorised under this Ordinance, or constructed before the commencement of this Ordinance.

(2) In the event of disagreement regarding the amount of compensation to be paid for expropriated works it shall be settled by arbitration.

18. The Board shall, subject to the law relating to private prosecutions, be entitled to institute and maintain any proceeding in any court against any person accused of any offence against this Ordinance, and may in its own name take any civil proceeding against any person to enforce any order made or prohibition issued by the Board or any right possessed by or vested in the Board.

19. No action shall lie against, or be maintainable against, and no proceedings shall be instituted in any court of law against, the Administration, the Board, or any officer of the Administration or the Board for any act lawfully done on account of any authorisation, order or award, or for any damage caused by such act, or by such authorisation, order or award.

20. Nothing in this Ordinance contained shall relieve any person who constructs any works from any liability for any loss sustained by any person arising from the release of any water stored or obstructed by such person, whether the release was caused by the breaking of any works or not.

21. (1) Every person who commits any offence under this Ordinance, and every person who contravenes or fails to comply with any regulation for which no penalty is expressly imposed by regulation, shall be liable to a fine not exceeding fifty pounds or, in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months, and, in the case of a continuing offence, an additional fine not exceeding one pound or, in default of payment, imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding two days, for every day during which the offence is continued.

(2) The Administrator may by regulation prescribe penalties, not exceeding those set forth in sub-section (1), for the contravention of or non-compliance with any regulation.

15. (1) Enige lid van die Raad, wat op grond van die skriftelike magtiging van die Raad handel en enige persoon deur die Raad skriftelik afgevaardig kan enige grond betree en al sodanige handeling daarop verrig as nodig is vir of gepaard gaan met die uitoefening van die bevoegdhede verleë van verrigting van die pligte by hierdie Ordonnansie die Raad opgelê, en kan hom summier inmeng om enige werk te verwyder, wat in oortreding van die bepalings van hierdie Ordonnansie aangelê is of om aan enige afleiding of gebruik van water, wat in stryd met die bepalings van hierdie Ordonnansie is, stop te sit.

(2) Enige persoon wat enige betreding of die uitoefening van enige bevoegdhede by hierdie artikel gemagtig verhoeder, of wat moedswillig enige persoon wat aldus betree, belemmer of hinder om sy bevoegdhede of pligte kragtens hierdie Ordonnansie wettig uit te voer, is skuldig aan 'n misdryf.

(3) Skadevergoeding moet deur die applikant betaal word op wie se aandrang enige maatreëls, wat kragtens die bevoegdhede by hierdie artikel verleë, ander as die maatreëls vir die verwydering van ongeautoriseerde werke of die stopsit van onwettige afleiding of gebruik van water getref is, of, in geval daar nie so 'n applikant is nie, deur die Administrasie aan die houër van enige sodanige grond vir enige werklike skade veroorsaak deur sodanige maatreëls, en by ontstentenis van 'n ooreenkoms moet die bedrag van sodanige skadevergoeding by arbitrasie vasgestel word.

16. Enige kennisgewing of bevel wat kragtens hierdie Ordonnansie op enige persoon gedien moet word, sal geag word doelmatig gedien te wees, as dit persoonlik aan sodanige persoon afgelewer word of as sodanige persoon of sy agent of dienaar dit op enige poskantoor ontvang het of, wanneer sodanige persoon nie gevind kan word nie, as die kennisgewing of bevel in die *Offisiële Koerant* en 'n koerant gepubliseer word, wat in die omtrek sirkuleer waar sodanige persoon sy laaste bekende verblyf gehad het.

17. (1) Behoudens die betaling van skadevergoeding daarvoor kan die Administrateur, as hy dit te enige tyd in die publieke belang raadsaam ag om dit te doen, na oorleg met die Raad en nadat 'n aanbeveling daartoe van hom ontvang is, die werke van enige kragtens hierdie Ordonnansie gemagtigde persoon of wat voor die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie aangelê is, oorneem en daarmee werk of andersins daarvoor beskik.

(2) In die geval van 'n verskil van mening aangaande die bedrag van skadevergoeding wat vir onteie werke betaal moet word, moet dit by arbitrasie vasgestel word.

18. Behoudens die wet betreffende private vervolgings is die Raad geregtig om enige geregtelike stappe in enige hof teen enige persoon, wat beskuldig is van enige oortreding teen hierdie Ordonnansie, in te stel en aan die gang te hou, en kan hy in sy eie naam enige siviele stappe teen enige persoon instel om enige deur die Raad verleende bevel of uitgevaardigde beletting of enige reg, wat die Raad besit of wat aan hom toekom, te handhaaf.

19. Teen die Administrasie, die Raad of enige amptenaar van die Administrasie of die Raad mag geen hofsak ahangig gemaak of aan die gang gehou en geen geregtelike stappe in enige gereghof ingestel word nie vir enige daad wettiglik verrig op grond van 'n magtiging, bevel of uitspraak of weens enige skade veroorsaak deur sodanige handeling of deur sodanige magtiging, bevel of uitspraak.

20. Niks, in hierdie Ordonnansie bevat, stel enige persoon wat enige werk aanlê, vry nie van enige aanspreeklikheid vir enige verlies deur enige persoon gely, wat ontstaan is deur die loslating van enige deur sodanige persoon opgedamde of versperde water, onverskillig of die loslating veroorsaak is deur die breek van enige werke al dan nie.

21. (1) Elke persoon wat enige misdryf onder hierdie Ordonnansie pleeg, en elke persoon, wat enige regulasie, waarvoor geen straf uitdruklik by regulasie neergelê is nie, oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen, is blootgestel aan 'n boete van hoogstens vyftig pond of, by wanbetaling, aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens drie maande, en, in die geval van 'n voortgesette misdryf, aan 'n verder boete van hoogstens een pond of, by wanbetaling, aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens twee dae, vir elke dag gedurende welke die oortreding voortgesit word.

(2) Die Administrateur kan by regulasies strawwe vir die oortreding of nie-nakoming van enige regulasie voorskrywe, wat die in onderartikkel (1) genoemde nie te bowe gaan nie.

22. The Administrator may, after consultation with the Board, make regulations for all or any purposes, whether general or to meet particular cases or for particular areas, that may be necessary or convenient for the administration of this Ordinance, or that may be necessary or expedient for carrying out the objects and purposes of this Ordinance, and without prejudice to the foregoing powers, providing for all or any of the matters following, that is to say:—

- (a) the procedure to be followed by the Board upon applications made to it under this Ordinance, including notice to persons interested in such applications, and the receipt and consideration of objections thereto;
- (b) the grant by the Board to applicants or persons contemplating the making of applications to the Board under this Ordinance of permission to enter upon the lands of others to make the necessary preliminary investigation in connection with the application, including the taking of levels and the making of surveys; and the conditions that may be attached to such permission;
- (c) action that may be taken by reason of abandonment, non-use, misuse or partial use only of rights granted under this Ordinance or non-compliance with any conditions attached by the Board to the exercise of such rights;
- (d) the construction, repair and maintenance of works and the release of water stored thereby and the inspection and control by the Board of such construction, repair, maintenance and release;
- (e) the registration with the Registrar of Deeds or otherwise, of all works in the Territory and of water rights, servitudes or modifications of servitudes granted by the Board, the rights comprised in such servitudes and the limitations and conditions to be imposed upon and attached to such rights;
- (f) the application of this Ordinance in and to land belonging to natives and areas set aside as native reserves;
- (g) the service of notices or orders;
- (h) the verification by affidavit, oath or affirmation of any statement called for or furnished under this Ordinance, and the proof and decision of questions of fact arising out of applications made to the Board;
- (i) the production for inspection and the proof of authorisations, maps, plans, specifications, drawings or other documents relating to works or to the flow of water in or through works;
- (j) the qualifications to be held by engineers;
- (k) the constitution, powers, obligations, duties, membership, chairmanship and procedure of District Water Boards and all matters, pertaining thereto.

23. Every reference in the Artesian Water Control Proclamation, 1921 (Proclamation No. 49 of 1921), to the Land Board constituted under the Land Settlement Proclamation, 1920 (Proclamation No. 14 of 1920), shall be deemed to be a reference to the Water Board constituted under this Ordinance.

24. (1) Subject to the provisions of this Ordinance, all existing rights relating to water shall remain unaffected.

(2) Nothing in this Ordinance contained shall diminish or in any way affect the right of the Railways and Harbours Administration to divert, store or use any water from, in or upon any land now or hereafter under the control of that Administration or to exercise any water right now or hereafter acquired or controlled by that Administration.

25. This Ordinance may be cited as the Water Ordinance, 1932, and shall commence and come into operation on a date to be fixed by the Administrator and published by Government Notice in the *Official Gazette*.

SCHEDULE.

To—
You are hereby summoned to appear at
upon the day of
193... at
o'clock before the Water Board
constituted under the Water Ordinance, 1932 (Ordinance
No. 13 of 1932), to give evidence respecting
and you are required to bring with you

Given under my hand at
on the day of
193.....

CHAIRMAN OF WATER BOARD.

22. Die Administrateur kan na oorleg met die Raad regulasies vasstel vir al of enige doeleindes, hetsy in die algemeen of om besonder gevalle tegemoet te kom of vir besonder kringe, wat nodig of gerieflik mag wees vir die uitvoering van hierdie Ordonnansie, of wat nodig of wenslik mag wees om die oogmerke en doeleindes van hierdie Ordonnansie uit te voer, en om, sonder afbreuk te doen aan die voormelde bevoegdhede, voorsiening te maak vir al of enige van die volgende sake, dit wil sê:—

- (a) die prosedure, wat deur die Raad gevolg moet word nadat aansoeke kragtens hierdie Ordonnansie aan hom gedoen is, met inbegrip van kennisgewing aan persone, wat in sodanige aansoeke belang het, en die ontvangs en oorweging van besware daarteen;
- (b) die verlening deur die Raad aan applikante of persone, wat van plan is om kragtens hierdie Ordonnansie by die Raad aansoek te doen vir verlof om die gronde van ander persone te betree, ten einde die nodige voorlopige ondersoek in verband met die aansoek in te stel, insluitende die meet van hoogtes of die doen van opmetings, en die voorwaardes, wat aan sodanige verlof geheg mag wees;
- (c) stappe wat geneem mag word ter oorsake van oorgawe, nie-gebruik, wangebruik of net gedeeltelike gebruik van regte kragtens hierdie Ordonnansie verleen, of nie-nakoming van enige voorwaardes wat deur die Raad aan die uitoefening van sodanige regte geheg is;
- (d) die aanleg, herstel en onderhoud van werke en die loslating van water daardeur bewaar en die inspeksie en kontrole deur die Raad van sodanige aanleg, herstel, onderhoud en loslating;
- (e) die registrasie by die Registrateur van Aktes of andersins van al die werke in die Gebied en van waterregte, serwitute en wysigings van serwitute deur die Raad verleen, die regte in sodanige serwitute ingesluit en die beperkings en voorwaardes op sodanige regte gelê en daaraan geheg;
- (f) die toepassing van hierdie Ordonnansie op en ten opsigte van grond wat aan natuurlike behoort, en in kringe wat as natuurelleservate afgesonder is;
- (g) die diening van kennisgewings of bevels;
- (h) die verifikasie deur beëdigde verklaring, eed of plegtige verklaring van enige verklaring wat kragtens hierdie Ordonnansie of enige ander regulasie verlang of gelewer word, en die bewys en beslissing van feitkwessies wat uit aansoeke by die Raad gedoen, ontstaan;
- (i) die voorlê vir inspeksie en die bewys van magtiging, kaarte, planne, spesifikasies, tekenings of ander dokumente met betrekking tot werke of tot die loop van water in of deur werke;
- (j) die kwalifikasies wat deur ingenieurs besit moet word;
- (k) die samestelling, bevoegdhede, verpligtings, pligte, lidmaatskap, voorsitterskap en prosedure van Distrikwaterade en al die sake wat in verband daarmee staan.

23. Elke verwysing in "De Artesies Water Kontrole Proklamatie 1921" (Proklamasie No. 49 van 1921) na die Landraad ingestel ingevolge "De Nederzetting's Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 14 van 1920), word geag 'n verwysing te wees na die Waterraad kragtens hierdie Ordonnansie ingestel.

24. (1) Met inagneming van die bepalings van hierdie Ordonnansie bly al die bestaande regte aangaande water onaangetas.

(2) Niks in hierdie Ordonnansie bevat mag die reg van die Administrasie van Spoorweë en Hawens om enige water van, in of op enige grond, wat nou of later onder die beheer van daardie Administrasie val, te onttrek, af te lei, te bewaar of te gebruik of om enige waterreg, nou of later deur daardie Administrasie verwerf of beheer, uit te oefen, verminder of op enige wyse aantas nie.

25. Hierdie Ordonnansie kan aangehaal word as die Waterordonnansie 1932 en word van krag en tree in werking op 'n datum wat deur die Administrateur bepaal en by Goewermentskennisgewing in die *Offisiële Koerant* gepubliseer moet word.

BYLAE.

Aan—
U word hierby versoek om te
op die dag van
193... om uur voor die
Waterraad ingestel ooreenkomstig die Waterordonnansie 1932
(Ordonnansie No. 13 van 1932) te verskyn om getuienis af
te lê in verband met

en u word versoek om met u
mee te bring.
Gegee onder my handtekening te
op die dag van
193.....

VOORSITTER VAN DIE WATERRAAD.